

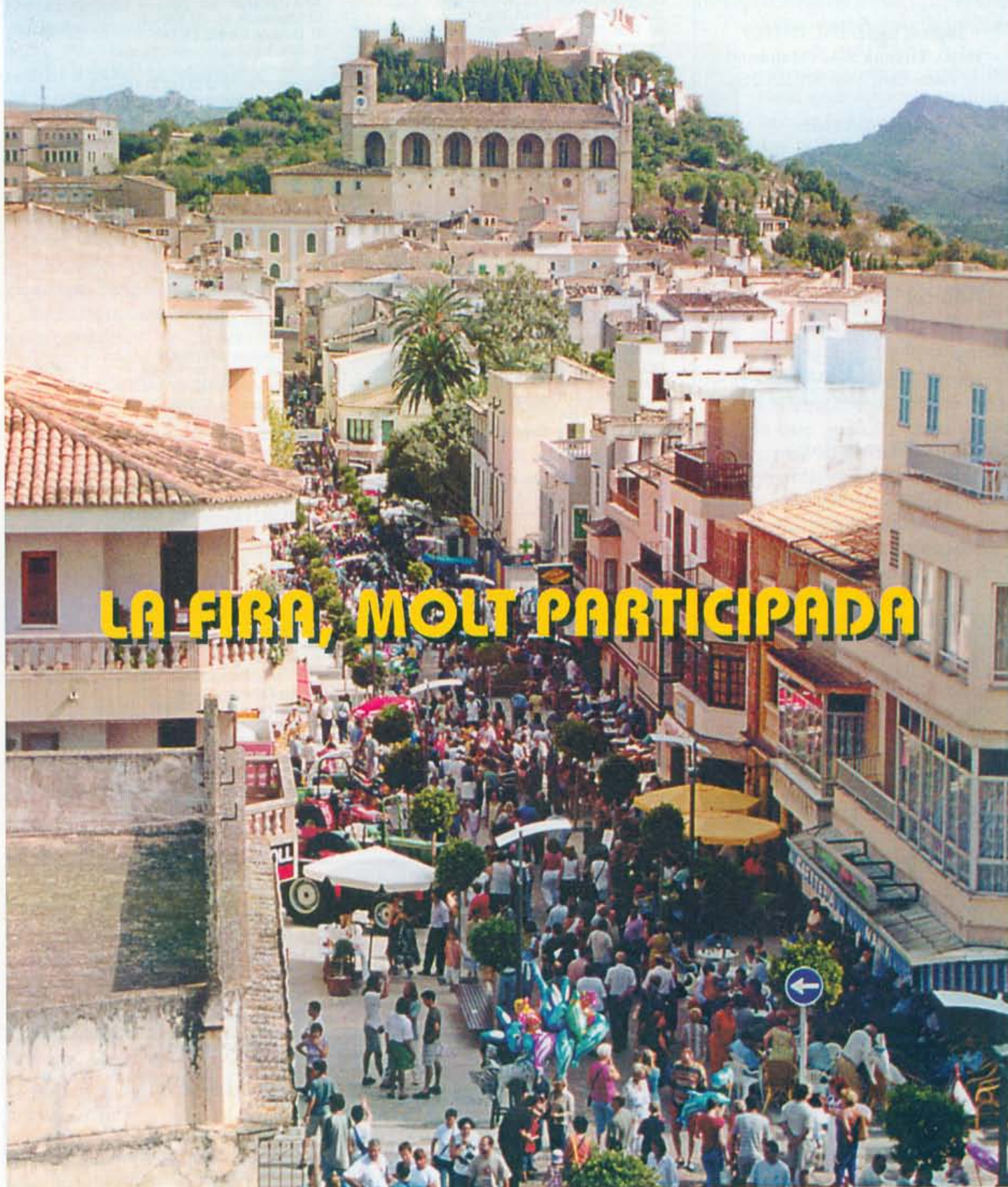


Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 672 - ANY XLII
Artà, 20 setembre 2002 (1,80 euros)



LA FIRA, MOLT PARTICIPADA




Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 672, 20 setembre 2002

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
Jeroni Cantó, Rafel Carrió, J. José
Cladera, Josep Danús, Antoni Esteva,
Lluís Gili, Pere J. Llull, Climent
Obrador, Paula Ginard, Rafel Pérez.

Han col·laborat en aquest número:

Joan Caldentey, Joan Escanellas,
Caterina Estelrich, Joan Martí, Miquel
Piris, Eduardo Valencia, Pere Vicens.

Repertidor:

Jaume Terrassa

Tel.: 971 836 549

Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut
dels articles que van firmats. No garanteix la
publicació d'originals no demanats ni es
compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels
extres de Sant Salvador i de Nadal.

AGAFU EL TREN

DES D'INCA o SA POBLA

Aparcau el cotxe i fora problemes!!
HORARIS

INCA-PALMA

DIES FEINERS: 7, 8, 8'40, 9'20 10,
11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20,
16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22,
22'40

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores
punta des de les 7 fins a les 22 i 22'40.

PALMA-INCA

DIES FEINERS: 6, 7, 8, 8'40, 9'20, 10, 11,
12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16,
17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22.

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores
punta des de les 6 fins a les 22.

Des de Sa Pobla, 30' abans que els d'Inca.

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

ajuntament@arta-web.com

Horaris:

- * Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.
- * Batle: De dl a dv: De 11 a 13 h.
- * Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.
- * Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.
- * Jutjat: Oficina: De dl a dv de 8 a 14 h.
- * Jutge: Dl, dc, dv de 12,30 a 13 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl, dv i dj: de 9 a 13, dv de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Mestre: Matins: Dl, dm i dc: De 9 a 13, Dv de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Font: Dl, dc i dj de 9 a 13. Dv: de 10,30 a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatria (Dra. Olga Huguet): De dl a dv de 9 a 13 hores. Els dm de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl i dj de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc de 18 a 20 h. Dte de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221.

(Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl, Dm i Dv de 17 a 20 h.

Dra. M.ª T. Esteva (oculista): Dc d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj de les 15 a 20h.

 Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm i dj a hores
convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc de 11 a 15

DENTISTES:

 * Ariane Niesli Antònia Puigserver, odontòlogues. C/
Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ C. Despuig, 7.

 * Guillem Roser, metge estomatòleg, C/ Fra Juniper
Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv de 12 a 13 i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i de 16 a 17 h.

MUSEU: De dl a dv de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm i dj de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossar: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) i de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

POMPES FUNEBRES:

 * ARTANENQUES: (Tels. : 971 829 260 i 617 392
929) P. Conqueridor, 11, baixos.

TRANS

P P
O Ú
R B
T L
I
C

SERVEI D'AUTOCARS

Artà-Palma: 8,05-9,30-14,50-18,40-19,30

Palma-Artà: 10,00-13,30-17,30-19,15

Artà-Manacor: 8,05-9,30-14,50-18,40-19,30

Manacor-Artà: 11,00-14,25-18,30-20,15

Artà - Cala Rajada: 11,30-14,55-18,55-20,40

C. Rajada - Artà: 7,45-9,05-14,30-18,15-19,10

Artà - Canyamel: 8,50-12,15 * (13,45 juliol i agost)

Canyamel - Artà: 19,35-9*-10,30* (13,30 juliol i a (*tots els dimarts))

Artà - Can Picafort: 9,30-10,05-16,00

Can Picafort - Artà: 10,45-17,20

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 20,30 h. de dl a dj, els divendres a la Residència i Convent 19,30 h.

-Dissabtes: Església 18,30 h, Convent 19,30 h. i Parròquia 20,30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 19,30 h, Parròquia 12 h. i 20,30 h, Sant Salvador 18 h. i Ermita 11 h.

Funerals: a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia (4t diumenge)

Acollida-Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i dij. de 19,30 a 20,30 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

A partir del 2 d'abril, canvi d'horaris:

De dilluns a divendres, de 9 a 13,30 i de 17 a 20 h.

Dissabtes: de 9 a 13,30 i de 18 a les 20 h.

Diumenges i festius: de 11 a 13 i de 18 a 20 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 971 835017 - mòbil: 609 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111, Distribució:

971 553512 i Averies: 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femènia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Farmàcia: a l'estiu de dl a ds de 9,30 h. a 13,30 h., Dm de 9,30 h. a 12,00 h. A l'hivern de dl a dv de 9 h. a 13 i de 16 a 19 h. i dissabtes de 9 a 13 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 11 i a les 19,30 hores.

A ca ses monges: dm i dj a les 18,30 h.

Horaris d'estiu/tardor:

	Festius: 8,05-17,30
"	10,00-19,15
"	8,05-17,30
"	11,00-20,15
"	11,30-20,40
"	7,45-17,10

De seguretat a inseguretat ciutadana

Des de fa un parell de setmanes al nostre poble s'han produït una sèrie d'actes vandàlics, amb cotxes cremats i diferents atacs a locals amb foc. Cotxes, màquines de treball, marquesines, cotxeres, *mobyettes*, entrades de cases, etc. han estat les víctimes i són ja molts els milions d'euros en pèrdues. Però no tot ha quedat reduït a això, també hem de lamentar que els robatoris a les cases del nostre poble han augmentat considerablement. Aquesta conjunció d'actes ha fet que la gent del nostre poble, fins ara tranquil poble, es comenci a preocupar per la seva seguretat i per la dels seus objectes més preuats.

Les darreres notícies que tenim és que l'autor dels incendis ja ha estat localitzat i duit a declarar a Manacor. També ens consta que és reincident, i el que és més preocupant és que està en llibertat, i la gent del poble exposada a altres casos similars. Això fa que actualment els nostres ciutadans visquin un estat d'angoixa permanent i real, ja que no sabem qui serà el pròxim que rebrà les iras d'aquesta persona tan irresponsable, i el clam popular és que se li doni una prompta i definitiva solució. En el cas dels robatoris encara no tenim notícies que s'hagi localitzat cap dels autors dels diversos roba-

toris que hi hagut a la nostra zona.

Tota aquesta sèrie d'actes donen que pensar. Artà abans era un poble molt tranquil, qualche vegada hi havia excepcions, però eren coses molt puntuals. La gent encara recorda que podies deixar els cotxes oberts i



estaves ben tranquil, ara ja no ho podem fer, no perquè ens els robin, sinó perquè ens poden entrar i robar el que hi ha a l'interior. A les nostres cases, quan la gent sortia al matí, sempre solien restar les portes obertes perquè els veïnats entrassin amb tota llibertat, ara això ja no és possible perquè els lladres entren quan els dóna la gana a qualsevol hora del dia o la nit.

El veritable problema és que amb tot aquest enrenou la gent del poble comença a tenir por. Tothom passa pena de ser el pròxim, la gent amaga els cotxes als garatges, encara que hagi de

fer-lo servir més vegades durant el dia, les cases estan tancades amb pany, tot per la por de ser víctimes d'algun atemptat.

Bé! Tampoc no volem espantar la gent, no és que Artà sigui un carrer del barri de Queens de Nova York, però sí que aquella tranquil·litat de poble que abans

hi havia desgraciadament es va perdent com a conseqüència sobretot dels actes que s'han duit a terme des de fa un temps. La solució a aquest problema no pareix fàcil, ja que si no coneixem l'enemic (ens referim als robatoris) no sabem de qui ens hem de defensar. Una idea que tal vegada serviria de qualche cosa seria ampliar un poc més la plantilla de la policia

local (de fet ja s'ha plantejat el tema als responsables de l'ordre), ja que amb l'actual no en tenen prou, i així es podrien fer guàrdies els vespres.

Tampoc no estaria de més que la Guàrdia Civil prengué més part activa dins la vida del poble, sobretot de nit, ja que moltes vegades tot queda per a la policia local i aquesta a la nit no té guàrdia.

Bé, amb aquesta petita reflexió acabam l'editorial amb l'esperança que la calma torni al nostre poble de totes totes.



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòvils (629) 730 387 i 730 392
e-mail: CONSMANUELPOZO@terra.es

Instal.lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Conxa - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

fira d'artà

segon diumenge de setembre

Fira d'Artà: el poble d'Artà es mobilitza el segon diumenge de setembre

Un any més s'ha pogut celebrar amb tota normalitat la Fira d'Artà. Tot i les pluges que varen caure dies abans del segon diumenge de setembre, finalment, el sol va tornar ser fidel a la seva cita i va aconseguir encalentrir els cossos dels artanencs i les artanenques que havien sortit a comprar, fer festa o simplement badocar. La festa, però, ja s'havia iniciat dies abans amb distints actes cultural, la qual cosa va permetre que la Fira d'enguany, no només hagi servit per comprar coses, sinó que a més s'ha pogut gaudir d'una ampla oferta cultural. El divendres anterior a la Fira es va encetar amb la inauguració de l'exposició d'antiguitats que cada any organitza Toni Socies Moble Antic. Aquesta és una exposició que es pot visitar tot el cap de setmana de la Fira i que sol presentar un nombre molt elevat de visitants. El mateix divendres també va tenir lloc al Teatre d'Artà una xerrada i degustació d'aliments tradicionals de les Illes Balears que va servir perquè els presents coneguessen una mica més quina és l'oferta culinària de les nostres illes. Però l'acte que més va destacar el divendres fou l'esplèndid concert que oferiren els membres de S'Arrual Jazz Mort al Teatre d'Artà. Com és habitual en ells, aquest grup va posar en escena un concert que va servir per demostrar, una vegada més, que el jazz no és només una música per a minories, sinó que pot arribar i divertir a un públic molt més ampli. Tot i que l'aforament no es va



Llicenciada en Biologia OFEREIX CLASSES DE REPÀS

Totes les assignatures:

Primària, E.S.O. i Batxillerat.

Individual o grups reduïts.

Tel. 971 836 053 – Mòbil: 620 351 463

QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge linfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2 - Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232

TOT
TAPÍS
fàbrica de tapissats
Artà

C/. Ciutat, 42
Tel./Fax: 971 83 66 90
07570 - ARTÀ (Mallorca)

omplir ni de bon tros, S'Arrual Jazz Mort va deleitar els presents amb cançons fresques, divertides i molt ben musicades.

Fireta alternativa: viure bé, sense fer malbé.

Des de fa tres anys consecutius, la nit abans de la fira d'Artà, se celebra la Fireta Alternativa. Aquesta és una fira de petit format on s'hi poden trobar multitud de productes ecològics o artesanals. Els dos anys anteriors la fireta alternativa s'havia celebrat a la plaça de l'Ajuntament, però com que el nombre de mercaders que oferien els seus productes havia augmentat considerablement, enguany es va optar per



desplaçar la fira fins els jardins de Na Batlessa. Com és natural, els artanencs i artanenques no es volgueren perdre l'ocasió per sortir i gaudir d'una fireta que, de cada any, agafa més força i compta amb un índex més elevat de participació. La vetlada es va encetar amb la música dels xeremiers que aportaren la nota musical. A més, la plaça del Teatre va servir d'escenari perquè Dounia Hedreville oferís als presents un magnífic recital que va combinar la música reggae amb els jazz, l'afro i els ritmes llatins. Durant la vetlada del dissabte també es va celebrar un tast de vins que va possibilitar que els assistents s'adintrassen una mica més dins l'apassionant món de l'enologia.



**FUSTERIA
SANCHO**

**MOBLES DE CUINA I BANY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

ESTANC CAN CABRER
caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

Fira d'Artà, el plat fort

Sens dubte l'acte estrella del mes de setembre a Artà és la Fira que se celebra el segon diumenge d'aquest mes. De cada any hi ha més gent del poble i de fora que aprofita aquest dia per sortir a comprar o simplement a fer una volta i veure animals, cotxes o la variada oferta de productes que ofereixen els distints comerços del poble. Cada any és tradició que el sol llueixi ben generós al cel artanenc



Durant el dia de la Fira, va tenir lloc la inauguració d'un nou local comercial al carrer de Santa Margalida, anomenat Borinos, dedicat a la venda d'articles de puericultura.

durant la fira, tot i que enguany el temps tan estrany que fa a través que les temperatures hagin estat més suportables. Un dels comentaris que s'ha sentit ha estat que pareixia que hi havia manco gent que altres anys. Nosaltres creim que això no és cert. De fet, alguns comerciants ens han assegurat que les vendes d'enguany han estat millors que altres anys. El que sí és cert és que els diferents espais per on hi havia oferta estaven més desofegats que anys anteriors, però la causa és que la fira s'ha ampliat tant aquests darrers anys que la gent està repartida per més carrers. Això fa que la sensació d'aglomeració hagi disminuït. El nombre de visitants ha estat tan elevat que alguns diaris insulars afirmaren que més de 10.000 persones visitaren la fira.

DeixallesLlevant

C/. Figueretes, s/n.-
Cantonada C/. Sant Salvador
(Antiga Casa d'Exercicis)

PIZZERIA Ca'n Mateu



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:

Cuina mallorquina- Berenars i menús del dia

Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS

Torna *Pel davant i pel darrera*, al Teatre d'Artà.

Després del gran èxit obtingut al XIV Certamen de Teatre de Consell i del Teatre Principal, es tornarà a representar l'obra a Artà.

El proper dissabte, dia 5 d'octubre, a les 21'30 hores està previst que el Grup Escènic Artanenc torni a posar en escena l'obra *Pel davant i pel darrera*, al Teatre d'Artà. Com els nostres lectors recordaran, a la passada edició de la nostra revista, ja anunciàrem que aquesta obra havia aconseguit un èxit aclaparador al XIV Certamen de Teatre Amateur de Consell i del Teatre Principal ja que es va alçar amb el Primer Premi al Millor Muntatge i Direcció, millor actor per a Lluís Gili i nominació com a millor actriu per a Antònia Fernàndez. Els actors i actrius participants al muntatge ens han explicat que, tot i que més de mil persones ja han vist l'obra, creuen oportú



que, en vista de l'èxit obtingut a Consell, es torni a repetir l'escenificació de *Pel davant i pel darrera*. Això sí, aquesta és la darrera vegada que representaran l'obra, per tant els que encara no l'hagin vista o la vulguin tornar a veure, no poden deixar escapar aquesta ocasió. La representació tindrà lloc al Teatre d'Artà i les entrades es podran adquirir a partir del dimarts, dia 1 d'octubre a la mateixa taquilla del Teatre entre les 19 h i les 21 h.

De la Residència

La Residència de Persones Majors d'Artà va acollir durant les festes de Sant Salvador una exposició de dibuixos sobre tela, brodats, pintura, ceràmiques i altres feines desenvolupades pels residents d'aquesta casa. També i des de fa uns anys, l'Associació Bonsai de Llevant ocupa una gran sala per exposar els seus bonsais per les festes de Sant Salvador.

Un dels residents el qual signa aquest escrit ens ha fet arribar la següent nota en nom de la Residència i que transcrivim



EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



textualment:

“ He llegit el darrer número de Bellpuig del 6 de setembre passat que va publicar un article de les passades festes de Sant Salvador i al qual no he vist cap referència sobre la nostra exposició de la Posada dels Olors (cosa que consideram normal degut als molts actes que es desenvolupen durant aquests dies), però a nosaltres ens interessa donar expansió a la nostra feina exposada i que ha estat possible gràcies a la desinteressada labor

i entrega incondicional del professor Gabriel Esteva (De Ses Terres), que tant prest es va jubilar va oferir-se gratuïtament. Va començar amb dibuix, però amb els nombrosos alumnes que té entre residents i no residents, ja han passat per diferents escalons de l'art, començant per la pintura i acabant per la ceràmica.

És perquè el poble sàpiga que en Biel Esteva ha aconseguit il·lusionar a persones de la tercera edat i que, com si fossin

joves, estan estudiant l'Art amb molt interès.

Gràcies de tot cor, Biel, per la teva estimada col·laboració. També volem fer referència a totes aquelles dones residents que han col·laborat amb les seves labors de randes, teles pintades i altres artesanies. Dins elles tota la labor d'un any de la difunta Maria Sureda (Butiguetà).

En nom de la Residència:

Miquel Pastor Vaquer.

Trasllat provisional d'algunes dependències de l'Ajuntament a Can Solivelles.

Aquesta mateixa setmana, i de manera paulatina, algunes dependències de l'Ajuntament d'Artà s'han traslladat o es traslladaran provisionalment a Can Solivelles perquè així ho recomanen les obres de canvi de coberta que ara mateix s'estan duent a terme a la Sala.

Intervenció, Urbanisme, Jutjat de Pau, Obres, Informàtica, Secretaria i Batlia (gairebé totes elles ubicades en la primera planta de la Sala) s'instal·len a Can Solivelles després de la

petita adequació que s'ha estat fent en aquest casal propietat municipal que està situat al mateix costat de l'Ajuntament. L'equip de govern ara fa unes quantes setmanes que va preveure la necessitat d'aquest trasllat perquè el canvi de coberta implica, forçosament, que la planta porxe de l'Ajuntament no tenguí teulada durant un temps. Abans que es produïssin danys materials, que podrien venir donats per inclemències meteorològiques, l'equip de

Govern va preferir ordenar el trasllat a Can Solivellas, encara que aquestes instal·lacions tenguin un caràcter marcadament transitori.

Aquest canvi, a més, afectarà positivament el treball dels funcionaris de la primera planta de l'Ajuntament, que estaven sotmesos a renous molt propers i a tragins propis d'obres i picapedrers.

Presentació del llibre *Aspectes materials i lingüístics de la cultura dels Pescaires d'Artà*

El llibre *Aspectes materials i lingüístics de la cultura dels Pescaires d'Artà* del qual n'és autor Damià Duran i Jaume, es va presentar dissabte, dia 7 de setembre, aprofitant l'avinentesa de la Fira d'Artà, a la sala d'actes del Teatre. El volum, reeditat

recentment per l'Ajuntament d'Artà a través d'Impremta Roig, SL, ha comptat amb la col·laboració de l'Associació de Pesca Recreativa de Llevant i de la Caixa de Balears Sa Nostra. Es tracta d'una segona edició, puix que la primera, de 1978, està

exhaurida des de fa molt de temps. L'interès de l'obra rau en la descripció d'un art de pesca que és molt tradicional d'Artà i de la seva contrada.

L'acte de presentació va comptar amb la participació del batle d'Artà, Montserrat Santandreu;



**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà
Tel. 971 836 172

Carlos Serra Rey
ARQUITECTE

Nova adreça:
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598

de Miquel Pastor, geògraf i ex batle d'Artà, que va presentar el llibre i l'autor, i el mateix autor, Damià Duran. Tant Miquel Pastor com Damià Duran varen fer-se ressò de la cultura i coratge d'aquells homes que es dediquen a la pesca recreativa, homes que se saben de memòria el nom de totes les pesqueres de la zona de Llevant, que posen en perill la seva vida a l'hora de tirar-se amb cordes per accedir a les millors zones per a la captura de salpes i oblades.

La revisió de l'anterior edició, duta a terme pel mateix autor durant aquest mesos de 2002, ha constatat que encara perduren gairebé tots els noms de les pesqueres que en el seu dia (els anys 1972 i 1973) li anomenaren, de viva veu, pescadors tan mítics i mitificats per a les següents generacions de pescaires com en Joan Manuel o en Barraca. També ha pogut constatar que la manera de fer puu no ha variat bàsicament de com ho feien en els anys 70.



Foto de la taula de presentació. D'esquerra a dreta, Damià Duran, Montserrat Santandreu i Miquel Pastor.

El text segueix l'itinerari dels pescaires des del moment que abandonen les eines de cada dia, preparen els ormeigs, i executen l'estratègia d'anada (a vegada la trobada de tots al Coll dels Pescadors), estada i tornada de les pesqueres. També descriu la rebuda que tenien a la família.

El Poliesportiu de Na Caragol amplia les instal·lacions

L'oferta esportiva d'Artà s'incrementarà aquest hivern amb la construcció d'un petit gimnàs al Poliesportiu de Na Caragol. Aprofitant un espai existent totalment infrautilitzat, uns banys i un magatzem que s'han unificat, s'oferta un gimnàs amb alguns aperells gimnàstics que es posa a l'abast de tots els esportistes dels clubs artanencs (tant dels que tenen la seu al poliesportiu com d'altres que, com el Club Esportiu

d'Artà, entrenen al camp de futbol de Ses Pesqueres).

El projecte de la Regidoria d'Esports és que aquest nou espai, que estarà operatiu en les pròximes setmanes, s'ampliï en un futur per a l'ús no tan sols intern sinó extern.

El pressupost d'aquestes obres, dutes a terme per l'empresa Germans Genovard, serà d'uns 8.000 Eur.

Aquesta millora s'afegeix, sens dubte, a les que es varen fer

durant la temporada passada i que consistiren en el canvi de la superfície de les dutxes dels vestidors 3 i 6; fer un repàs general a tot l'enrajolat dels vestidors (hi havia algunes rajoles que havien bufat) i pintar-los de bell nou.

A més, durant aquesta temporada passada també es va adquirir una nova màquina per a la neteja de pista, molt més ràpida i efectiva que l'anterior, que ja havia quedat obsoleta.

Construccions i Estructures

NOVA 3000 S.R.L.



**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Costa i Llobera, 5-B -Tel/fax 971-829186 07570 Artà - E-mail: nova3000@teleline.es

Concorregut tast d'aliments tradicionals de les Illes Balears

En el marc dels actes de la Fira un bon grapat d'artanencs varen assistir a la xerrada i degustació d'aliments tradicionals de les Illes Balears, que experts de la Conselleria d'Agricultura i Pesca varen impartir a la sala d'actes del Teatre d'Artà. De bon principi, els assistents ja varen poder copsar que aquella no era una degustació tradicional. Tothom es va asseure a taula i, entre explicació i explicació dels nostres aliments, els experts varen ensenyar les diferències entre dues castes d'ametlles (color, forma, untuositat, ...), entre dos olis verjos produïts a Mallorca (les seves diferències en color, gust, olfacte,...) i la manera de tastar sobrassada (adherència, punts negres, grassa, ...). En acabar la xerrada, els degustadors sí que varen degustar, de la manera tradicional, aliments de les nostres Illes, com formatge,



galetes d'oli i ensaïmades. Això sí, els experts varen aprofitar l'avinentsa per explicar les característiques d'aquests aliments. L'acte fou d'allò més interessant i els assistents reconegueren que per valorar la qualitat d'un producte cal tastar-lo tenint en compte molts de factors.

El conseller Mateu Morro explica a Artà les noves ajudes per a les finques agrícoles en espais protegits

La Conselleria d'Agricultura habilitarà un administratiu a Artà per tramitar els expedients d'ajudes


El conseller d'Agricultura i Pesca, Mateu Morro, va explicar divendres, dia 13 de setembre, al saló d'actes del Teatre d'Artà, el contingut de la nova línia

d'ajudes adreçada als titulars de les explotacions agràries i ramaderes situades als espais protegits de l'illa de Mallorca, i que té un doble objectiu: afavorir la protecció del paisatge rural i agrari i promoure la utilització de mètodes de producció agrària compatibles amb el medi ambient.

Aquest programa de suport, d'específic caràcter agroambiental, es basarà en la signatura d'un contracte agrícola i pluriennal per part del beneficiari en el qual s'establiran les bases per al comportament productiu de l'agricultor.

L'Ordre reguladora de les ajudes, publicada en el BOIB de

UNISEX



Perruqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



**Bar-Restaurant
Ca'n Jaume**

Carrer Oasis, 13 - 07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix:

Cuina mallorquina	Menú diari
Berenars	Menjars
Variats	Menjars per dur-se'n
	Terrassa interior

4 de juliol de 2002, preveu fins a tres tipus d'accions subvencionables:

- 1) La protecció i el manteniment de l'arbrat no productiu de l'explotació;
- 2) El manteniment i la conservació de parets, marges i antics camins agrícoles
- 3) La conservació, el manteniment i la neteja de vegetació de construccions etnològiques (barraques de roter i carboner, sínies, pous, eres, corrals)

L'àmbit d'aplicació de les ajudes seran les zones declarades com a reserva natural, parc natural i les seves àrees de protecció paisatgística. En concret, les àrees d'aplicació seran les següents: Parc Natural de Mondragó; Parc Natural de s'Albufera; Parc natural de la Península de Llevant i les reserves naturals de s'Albufera, Cap Farrutx i Cap des Freu. Entre els requisits que hauran de reunir els beneficiaris figuren l'elaboració d'un pla agroambiental de l'explotació i l'execució, durant almenys cinc anys, dels compromisos generals, comuns i específics establerts a la normativa. L'explotació, per la seva part, haurà de tenir un mínim d'una hectàrea.

Pel que fa a la quantia de l'ajuda, cal indicar que aquesta es determinarà en funció del nombre d'hectàrees amb les limitacions següents: fins a 40 hectàrees el 100% de la prima; de 40 a 80, el 60%; i a partir de les 80 hectàrees el 30%.



Les quanties o primes seran les següents:

- 1) 18,03 euros/hectàrea (3.000 pessetes/ha) per a l'acció número 1
- 2) 84,14 euros/ha (14.000 ptes.) per a l'acció número 2
- 3) 36,06 euros/ha (6000 pessetes) per a manteniment, conservació i neteja de vegetació de construccions etnològiques.

El termini de presentació de les sol·licituds d'incorporació al programa romandrà obert entre l'1 de gener i el 31 de desembre de cada any fins al 2006, mentre que el fixat per a les peticions anuals de pagament serà el primer trimestre de cada any.

A més a més, tota la resta d'activitats agropecuàries als terrenys situats dins dels límits dels parcs i de les reserves

naturals compten amb altres línies de subvenció augmentades en un 10% i que són compatibles amb les anteriorment citades. Aquest suport consisteix en augmentar un 10% la quantia de totes les línies d'ajuda finançades o cofinançades amb fons de la Conselleria sempre que les accions, inversions o activitats objecte de subvenció es realitzen dins dels límits dels parcs o de les reserves naturals de les Illes Balears.

Maria Ginard és l'administrativa que la Conselleria d'Agricultura ha contractat per a tramitar i assessorar en tot el tema d'aquestes línies d'ajuda. En un espai habilitat a dins l'Ajuntament, aquesta persona atendrà totes les peticions que es facin a partir d'aquesta setmana.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

Comença la construcció del nou Centre de Dia

L'empresa Obras y Promociones Comas, SA, adjudicatària del concurs del Centre de Dia, ja ha començat els moviments de terres del que serà aquesta nova infraestructura municipal en el carrer de la Clota. Cal recordar que aquesta empresa es va comprometre a realitzar aquesta obra per 504.000 Eur. (baixant en gairebé 6.000 Eur el tipus) i en un termini no superior a vuit mesos.

El projecte del Centre de Dia, signat per l'arquitecte Pere

Rius, es basa en dues fases molt diferenciades. Una primera, la que ara comença, on s'aixecarà tot el buc (consta de dues plantes) i s'acabarà la primera planta. Una segona que preveu l'acabament i condicionament de la segona planta d'aquest edifici. L'edifici, lliure de PVC, tindrà, en aquesta primera planta, un espai polivalent, una sala de descans, un menjador, un magatzem, cuina, sala de cures, oficina, banys de dones i d'homes, serveis de personal i distribuïdor amb una superfície

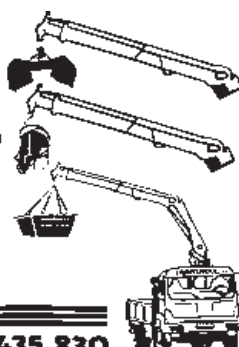
337,85 metres quadrats.

Ara per ara, el Centre de Dia instal·lat provisionalment a la Residència de Persones Majors, compta amb sis usuaris. Una vegada amb aquest edifici fet, el nombre de persones que pugui fer-ne ús serà de devuit o vint. Aquest edifici, promogut per l'Ajuntament d'Artà, està subvencionat amb 102.385,5 Eur. per a l'any 2002 per l'Institut Balear d'Afers Socials del Govern de les Illes Balears.



TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

**C/. Joan Alcover, 1 - 2on
07570 Artà**

Conflictiu inici escolar a la Colònia

L'inici del nou curs escolar a la Colònia de Sant Pere no ha estat mancat de pol·lèmica. Si pel mes de juny passat, quan es signà el conveni per a la construcció de la nova escola a la urbanització de cas Frare, s'anunciava que l'espai provisional de la nova escoleseta per al nou curs serien part de les dependències dels vestidors del poliesportiu, ara sembla que aquest espai està en entredit. Un col·lectiu de pares

es queixa que les dependències que l'ajuntament ha habilitat i condicionat durant l'estiu no són adequades, tot i que aquestes comptin amb el vist-i-plau de la conselleria d'Educació, i reivindiquen continuar ocupant l'espai que la Fundació Minyones cedí durant el curs passat a través d'un conveni amb l'Ajuntament d'Artà. El Batle, per part de l'ajuntament, es mantén en el fet que, un cop feta

la inversió dins un espai municipal que no costares i tenint el beneplàcit dels serveis d'inspecció de la conselleria és absurd pretendre ocupar un altre espai, més costós de manteniment i que s'ha de tornar habilitar de bell nou. De moment, el curs ha començat, però la tensió continua. Entretant, això sí, les obres de la nova escoleseta de la Colònia ja han començat.

L'Escola Municipal de Música marca bon ritme per al curs 2002-03

L'Escola Municipal de Música d'Artà, que recentment ha obtingut la categoria d'escola reconeguda per la Conselleria d'Educació i Cultura, ha posat a l'abast dels artanencs i les artanenques una àmplia oferta educativa de cara al curs 2002/03, que s'iniciarà el proper 1 d'octubre.

Totes les llars d'Artà i de la

Colònia de Sant Pere han rebut, durant aquests dies, un complet fulletó amb tota l'oferta per a aquest proper cycle escolar. L'Escola, que fa vint anys que funciona a ple rendiment, va comptar, el curs passat, amb gairebé dos-cents alumnes matriculats i espera arribar a un nombre semblant en aquest exercici en el qual s'han introduït

algunes novetats.

Entre aquestes novetats cal assenyalar la introducció de nous instruments, com la viola (corda) i l'oboè (vent fusta). Cal dir que l'oferta quan a instruments abraça el cant, piano, cinc instruments de corda, quatre de vent fusta, set de vent metall, la percussió i les xeremies, tamborino i flabiol com a instruments de música

PISCINA CLIMATITZADA

Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!

¡¡Nedar és salut!!



popular.

L'equip directiu ha acurat molt la introducció d'altres assignatures, com conjunt instrumental, conjunt coral, tècnica vocal i audició musical, i les activitats complementàries, que consistiran en cursets específics, audicions, assistència a concerts, col·laboracions amb altres entitats musicals i intercanvis amb altres escoles de música.

Les inscripcions i confirmació d'horaris havien de tenir lloc els dies 18, 19 i 20 de setembre, de les 17 h a les 20 h, a la mateixa escola de música. Els preus bàsics mensuals són de 28 Eur. encara que si l'alumne cursa llenguatge musical i instrument el preu és de 40 euros mensuals. Les classes s'impartiran de dilluns a dissabte i es contemplen unes exempcions de preus quan es tracta de músics que són membres de la Banda de Música d'Artà, de l'Orfeó Artanenc i



A la foto, l'equip directiu de l'escola: Maria Francisca Danús, Margalida Canet i Bartomeu Ginard

d'Aquatreveus.

En darrer lloc, dir que tots els alumnes de l'escola, nous i vells components, tindran una fita dia 4 d'octubre, quan es reuneixin al Teatre d'Artà per assistir a la lliçó inaugural que enguany impartirà Jordi Rosselló Lliteres, ex director de les bandes de música de Porreres i de Santa Margalida.

Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**

**a'n
Claret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

QAI

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

Oferta escola municipal de música any 2002/2003

Llenguatge musical

Primer de primària
Segon de primària
1r de Logse
2n de Logse
3r de Logse
4t de Logse
5è de Logse
6è de Logse



Instruments

Cant
Piano
Instruments de corda:
Violí
Viola
Violoncel
Guitarra clàssica
Guitarra moderna

Instruments de vent metall:

Trompa
Fiscorn
Trompeta
Trombó de pistons
Trombó de vares
Bombardí
Tuba

Instruments de percussió:

Caixa
Plats
Bombo
Bateria
Xilòfon

Instruments de vent fusta:

Flauta travessera
Oboè
Clarinet
Saxòfon

Instruments de música popular:

Xeremies
Tamborino
Flabiol

Altres assignatures:

Conjunt instrumental
Conjunt coral
Tècnica vocal
Audició musical

Activitats complementàries:

Cursets
Audicions
Assistència a concerts
Col·laboració amb altres entitats musicals
Intercanvis amb altres escoles de música

Inscripcions i confirmació d'horaris:

18, 19 i 20 de setembre, de les 17 h a les 20 h.

Inici del curs acadèmic 2002-2003:

Dimarts, 1 d'octubre.

Lliçó inaugural del curs acadèmic 2002-2003:

Divendres, 4 d'octubre de 2002, a les 20.30 hores al Teatre d'Artà

Preus mensuals del curs 2002-2003:

Premusical 28 euros
Llenguatge musical 28 euros
Instrument 28 euros
Llenguatge musical i instrument 40 euros
Doble instrument 40 euros
Per cada altra assignatura.. 12,40 euros

Horaris:

Llenguatge musical: les classes s'impartiran de dilluns a dissabte, dos cops per setmana.

Instrument: les classes s'impartiran de dilluns a dissabte, un cop per setmana.

Els músics que són membres de la Banda de Música d'Artà rebran, gratuïtament, les classes de llenguatge musical i les de l'instrument que toquin a la banda.

Els alumnes que siguin membres de l'Orfeó Artanenc i d'Aquatreveus rebran, gratuïtament, les classes de tècnica vocal.

MONTSERRAT SANTANDREU I GINARD BATLE DE L'AJUNTAMENT D'ARTÀ

FA A SABER

Que l'Ajuntament d'Artà té prevista la contractació d'un/una auxiliar de clínica i/o treballador/a familiar per treballar a la residència de persones majors.

Requisits:

Complir els requisits legals per treballar a l'administració pública.

Títol d'auxiliar de clínica / treballador familiar.

Coneixement de la llengua catalana (mínim: nivell B de la J. A. C. o similar).

Carnet de conduir B-1.

Es valorarà:

Experiència relacionada amb el lloc de treball convocat.

Formació complementària relacionada amb les tasques a realitzar.

Durada del contracte:

Un any

ENTREGA D'INSTÀNCIES I CURRÍCULUM:

Del 16 al 27 de setembre, a les oficines de l'ajuntament.

La prova de llengua catalana (pels candidats/tes que no acreditin el nivell B) es farà dia 30 de setembre a les 9:30 hores a Na Batlessa.

L'entrevista personal tindrà lloc el dilluns dia 30 de setembre a partir de les 11.30 hores a la residència de persones majors.

Més informació al telf. 971 83 56 24 / 971 83 65 61

Artà, 17 de setembre de 2002

Que l'Ajuntament d'Artà té prevista la contractació de dues places d'Auxiliar Administratiu per les oficines municipals.

Requisits:

Complir els requisits legals per treballar a l'administració pública.

Títol del graduat escolar o equivalent.

Coneixement de la llengua catalana (mínim: nivell B de la J. A. C. o similar).

Carnet de conduir B-1.

Coneixements del municipi (Artà – Colònia de Sant Pere).

Coneixements d'informàtica.

Es valorarà:

Experiència laboral dins l'administració.

Formació complementària relacionada amb les tasques a realitzar.

Coneixements d'idiomes.

Durada del contracte:

Sis mesos.

ENTREGA D'INSTÀNCIES I CURRÍCULUM:

Del 16 de setembre a l'1 d'octubre, a les oficines de l'ajuntament.

La prova de llengua catalana (pels candidats/tes que no acreditin el nivell B) i d'informàtica es farà dia 7 d'octubre a les 9:30 hores a Na Batlessa.

La prova de coneixement del municipi i l'entrevista personal es farà el dia 8 d'octubre a partir de les 9:30 hores a Na Batlessa.

Més informació al telf. 971 82 95 95

Que es posen a disposició del públic pel seu cobrament voluntari, els rebuts corresponents a l'any 2002 pels següents conceptes:

Impost sobre Béns Immobles de naturalesa Rústica i Urbana.

Impost sobre Activitats Econòmiques.

NUCLI D'ARTÀ

DIES: del 15 de setembre al 15 de novembre

(excepte tots els dissabtes i festius)

HORARI: de 09:00 a 13:00 hores.

LLOC: AJUNTAMENT.

NUCLI DE LA COLÒNIA DE SANT PERE:

DIES: 25 i 28 d'octubre.

HORARI: de 09:00 a 13:00 hores.

LLOC: Edifici Municipal.

Un cop acabat el termini d'ingrés, els deutes seran exigits mitjançant el procediment de constrenyiment i es devengaran amb el corresponent recàrrec, interessos de demora i altres despeses conseqüents.



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Telf. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

DIUMENGE 22 DE SETEMBRE, DIA EUROPEU SENSE COTXES

A Artà aquest serà el tercer any que es celebra el 22 de setembre amb motiu del dia europeu sense cotxes. Moltes ciutats i poblacions europees organitzen alguna activitat per fer un nou pas en la conscienciació de l'opinió pública sobre la necessitat d'una nova mobilitat urbana, que eviti els efectes negatius derivats de l'ús inadequat del cotxe.

Per això, **diumenge dia 22**, l'Àrea Socioeducativa Municipal organitza un **itinerari urbà per fer amb bicicleta**. En aquest recorregut hi podrà assistir tota la gent interessada en realitzar una passejada pel poble un poc inusual: durant el recorregut no hi haurà cotxes que puguin desbaratar el passeig.

A les 11 del matí de diumenge ens reunirem a la plaça del mercat des d'on començarà el recorregut. T'hi esperam!

Recorregut previst (3,5 km aprox.): plaça del mercat - carrer Ciutat - Gran Via - Pere Amorós - Rafel Blanes - Pou Nou - Figueretes - Castellet - Pou Nou - Sanxo de la Jordana - Plaça de l'Ajuntament (hi haurà una



aturada) - Placeta del Marxando - Carrer Major - Botavant - Calvari - de la Creu - Costa i Llobera - Pare Cerdà - Sant Antoni - Penya Roja - Andreu Siurell - Vinya - Cardenal Despuig - carrer Ciutat.

I.E.S. MOSSÈN ALCOVER Manacor

Ara pots aconseguir el títol de Batxiller, en horari nocturn.

Estructurat en tres blocs. Quan aprofes una assignatura, la tens aprovada per sempre. I si et queden assignatures pendents de primer o segon, diürn o nocturn, et pots matricular a qualsevol dels tres blocs.

Informació al telèfon 971 551193, cada dia de 9 a 13.30 h. A partir del 18 de setembre, també de 17 a 21.30 h

Racó del poeta

NAUFRAGI

Molt a poc a poc, he vist assecar-se
les venes i el cor de les fonts d'Aubarca.

Amb ulls com salers, retina enrampada,
he vist, terra endins, com moria l'aigua.

Eren cristall clar i ara són opaca
secor de torrent, macadam, llivanya.

Verdejava llims el safareig, i ara
és crostera amb set, set assedegada.

Ja no neixen joncs a frec de muntanya
ni traspua brills d'or la fullaraca.

Ran dels cardassars, la terra és més magra.
Eixuts tots els pous, el desert avança.

He mirat al lluny i he vist com volaven
ferits corbs marins amb l'ona a bes d'ala.

Vaivenera mar, com cançó cansada
em porta i s'emporta aquestes paraules.

Defujo l'ermàs, salp de cap a l'alba:
lluny de fars em perd entre boires àvides.

S'ha encalmat el vent. Som vela esqueixada,
barca sense rem, llaüt que naufraga.

L'ÉSSER PRESCINDIBLE

Pas vacilant, he fet l'itinerari
que fa la llum per arribar a la fosca
buidor de l'avenc, on tota
claror s'anul·la i dorm
silent, inalterable.
Només així, amb dens silenci, podria
dir-te com estim aquesta terra,
aquesta mar ampla i oscada,
aquests cels tan alts
i baixos
que estimaré per sempre
amb justa ràbia.
Cal, doncs, que calli, que res
no digui, ni que expressi
cap sentiment ni concepte
aquesta meva escriptura.
Quan oblidis
tot quant he dit, sabràs
que és molt més llarg el temps que la paraula,
més extens l'oblit que la memòria,
que parlen més els versos com més callen,
i que puc, definitivament i plàcida,
morir, morir-me
així, prescindiblement.

Miquel Mestre i Genovard (traduït del seu
"Llibre d'Aubarca")

PER A LA PREVENCIÓ DEL CÀNCER

**MENGEM MOLTES VERDURES I
FRUITES DES DE PETITS**



C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Correders *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de
colors i imitació fusta

MONTAJES



Feines de:

Ingenieria

Electricitat

Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791

Refranyer popular

*Sa lletra, per ses anques entra.
 Sa mare i sa fia, dins una camia.
 Sa mel és bona a qualsevol hora.
 Sa merda, com més la remolquen, més put.
 Sa monja l'encén i es frare l'apaga.
 Sant Miquel, qui s'aixeca no s'asseu.
 Sa pàtria sempre tira.
 Sa perdiu no arriba al mitjà.
 Sap molta lletra menuda.
 Sa por guarda sa vinya.
 Sa processó corr per dedins.
 Sa roba bona fa és preu.
 Sa rosa més guapa està plena d'espines.
 Setembre boirós, graner polsós.
 A setembre, el mal temps és de témer.
 Al setembre, qui tengui blat, que sembri.*

**BELLPUIG
 ÉS
 FER POBLE
 subscriuiu-vos-hi!**

*Cafè
 Gran Via
 Artà*

(Tomeu i Jaume)
 c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades

L'ARTESANA



**Pastisseria i
 Rebosteria
 Mallorquina.
 Serveis de
 Baptismes,
 Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
 07570 Artà - Mallorca

E-mail:
revistabellpuig@terra.es
Pàgina web:
www.servibal.es/~bellpuig
Contestador
971 835 033
automàtic

ORELL i MOLL

E C O N O M I S T E S

**ASSESSORIA FISCAL,
 LABORAL I COMPTABLE**

C/ Ciutat, 32, 1º, Artà
971.83.67.91



ESTRUCTURAS

**Pídanos presupuesto
 sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
 Tel. 971 835985

El comentari lingüístic del mes

Setembre de 2002

Fora de joc

Amb el setembre comença un dels esdeveniments més esperats per la majoria de la societat d'aquest estat. Gairebé tot volta a l'entorn d'aquest preludi d'alegries, llàgrimes, esperances i decepcions. I sembla que la resta del món quedi fora de joc. La lliga de futbol es converteix en el centre vital de moltes persones que, tot i que no guanyen més que disgusts, anhelan que arribi el cap de setmana per vestir-se amb els colors del seu equip. Però, a més de les sensacions que suscita aquest esport, cal esmentar la quantitat de mots nostres que es perden a causa de la poca cura lèxica dels mitjans de comunicació. Algunes d'aquestes paraules que destaquen pel seu poc ús o perquè s'usen equivocadament són les següents:

català / castellà

atac / *ataque*

davanter / *delantero*

fora de joc / *fuera de juego*

jutge de línia / *juez de línea*

línia de fons / *línea de fondo*

lliure / *libero*

mans / *manos*

marcatge / *marcaje*

mig centre / *medio centro*

centrecampista / *centrocampista*

mitja punta / *media punta*

pal / *poste*

català / castellà

passada / *pase*

penal / *penalti*

pilota / *balón*

refús, rebuig / *despeje*

regateig, driblatge / *regate, dribling*

rematada / *remate*

servei / *saque*

servei de porteria / *saque de puerta*

tir lliure / *golpe franco*

travesser / *languero*

xut / *chut*

Animau-vos a usar-les durant aquesta temporada i marcau un bon gol per la llengua.

I que guanyi el millor!



Bar Restaurant CALA ROTJA

C/. Via de las Calas, s/n.

Urbanització Costa de Canyamel

Telèfon 971 841 513

Especialitat en marisc i peix del litoral

Celebram: Menjars d'empreses.

Batejos

Comunions

Bodes, etc.

**AJUNTAMENT D'ARTÀ****B A L E A R S**

Servei d'assessorament lingüístic

AVÍS

CALENDARI DE LES PROVES 2002-2003 DE LA JUNTA AVALUADORA DE CATALÀ

Convocatòria de gener - febrer

Nivell	Dia de la prova	Termini d'inscripció
A	18 de gener de 2003	Del 17 al 31 d'octubre de 2002
B	25 de gener de 2003	Del 17 al 31 d'octubre de 2002
C	2 de febrer de 2003	Del 17 al 31 d'octubre de 2002
D	18 de gener de 2003	Del 17 al 31 d'octubre de 2002
E	25 de gener de 2003	Del 17 al 31 d'octubre de 2002

Convocatòria de juny

Nivell	Dia de la prova	Termini d'inscripció
A	21 de juny de 2003	Del 6 al 20 de març de 2003
B	8 de juny de 2003	Del 6 al 20 de març de 2003
C	15 de juny de 2003	Del 6 al 20 de març de 2003
D	21 de juny de 2003	Del 6 al 20 de març de 2003
E	8 de juny de 2003	Del 6 al 20 de març de 2003

Si voleu més informació, contactau amb el Servei d'Assessorament Lingüístic (edifici Na Batlessa, c/ de Ciutat, 1, tel. 971 83 52 67).



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 653 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.



ESMAPERDUT: Vaig anar no sé on
I vaig trobar no sé qui,
No record que me digué,
I jo no sé que li vaig dir.

0 anys; edat que no hi arriba cap dona que no hagi passat els 50.

Els 40 anys són l'edat madura de la joventut, els 50 són la joventut de l'edat madura.

Mai no es perden els anys que es lleven les dones, solen anar a parar a alguna amiga.

“Dime con quién andas y te diré quién te acompaña.”

Les dones en arribar als 50 es tornen com els coets americans, compten cap enrere.

EDUCACIÓ: la primera cosa que es perd quan no es té.

EXIT: Únicament al diccionari vé abans de TREBALL.

ENSENYAR: en qüestió de cames ensenya més una minifalta que un tractat d'anatomia.

Si els espanyols arribassin avui per primera vegada a Amèrica segur que el primer que farien seria parcel·lar-la.

Quina ironia dir FUNCIONARI al que de cap manera funciona.

FIDELITAT: els joves volen ser fidels i no poden. Els vells volen ser infidels i no poden.

RENOVI EL SEU ORDINADOR

Característiques ATLANTIS XP1700

- Monitor Samsung 17" 753S
- Caixa Semitorre Nokia ATX
- Placa Elite Group 266-XP + Sonido
- Microprocessador K7 Athlon 1700XP 1.46 Ghz.
- Ventilador Spire AMD
- Disquetera 3 1/2 1.44Mb
- Memòria DIMM 256 Mbytes
- Disc Dur Seagate 40Gbytes ATA100 IDE
- Gforce II 64Mb MX-400 tv-out
- Targeta de so Sound Blaster 1024 player 5.1
- Mòdem Intern 56k o Mòdem RDSI
- Lector de DVD Pioneer Slot In 16x
- Altaveus Lactec Spin-60
- Teclat Logitech Deluxe OEM
- Ratolí Logitech Pilot Série OEM + Estoreta

Amb l'oferta:
Regravadora sony 24x4x32 IDE
WebCam Logitech QUICKCAM WEB Refresh

per només: **1.299 €**
IVA Inclòs

MONTATGE INCLÒS EN EL PREU

L'ORDINADOR MÉS COMPLET DEL MERCAT

VINE A PROVAR-LO A LA TENDA

Impresora hp deskjet 845c Escàner hp scanjet 2200

+ **107 €** IVA Inclòs + **112 €** IVA Inclòs

Descobriu el nou sistema operatiu de Microsoft

Windows **125 €** IVA Inclòs

info@artà

C/ Santa Margalida, 51 Bajos 07570 Artà (Balears)
Tel: 971 82 91 95 Fax: 971 82 91 96
Per més informació o reserva: comandes@infoarta.com

ORDINADORS A PARTIR DE 490,00 €

FLIRT: dona sense cor que fa tornar boig a un home sense cap.

Antic refrany: Déu te guard de davantera de viuda, de darreres de mula i dels quatre costats de frare.

Veieu que passa en canviar de lloc els mots: HIJO DE P... és un insult però DE PUTA MADRE és una lloança.

Quan la mare diu que el seu fill fa un any que camina no vol dir que s'hagi fet tan lluny.

La lletra de canvi converteix molts catòlics en protestants.

La llei de la gravetat és l'única que observa tothom.

Dona als 20 anys: -Déu meu que vengui quan convengui i que tenguin.

Als 25 anys: -Déu meu que vengui quan convengui encara que no tenguin.

Als 30 anys: -Déu meu que vengui encara que no tenguin ni convengui.

Posau un pedrolí al llit i somniareu muntanyes.

Moviment continu: Un jueu darrere un escocès intentant cobrar-li un compte.

POR: Ses rates tenen por dels moixos, els moixos dels cans, els cans dels homes, els homes de les dones, les dones de les rates.

Les males companyies a qui perjudiquen més és als empresaris.

NOBLESA. El títol s'hereta, la noblesa no.

NO RES. De NO RES una dona pot fer tres coses: 1 capell, una ensalada i una esbroncada familiar.

OPINIÓ. La diferència d'opinió fa possible les carreres de cavalls.

LES PUCES són els únics animals que no tenen puges.

PLET. Una cosa que ningú vol tenir i quan es té no el volen perdre.

Quan una porta es tanca, alerta als dits.

PINS: hi ha qui les fa servir per fer mobles de caoba.

Es de suposar que el nostre pare Adan no tendria cordó umbilical.

**HOTEL
CASAL
D'ARTÀ**



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615
E-mail: casalaria@terra.es



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per
celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions,
convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones
ajardinades. Grans aparcaments.**

PROGRAMA D'EDUCACIÓ DE PERSONES ADULTES OFERTA FORMATIVA CURS 2002-2003

Informació i matrícula a «Edifici Municipal Es Pes» del 16 de setembre fins el 18 d'octubre de les 18 a les 21 hores.

Àrea Acadèmica

ENSENYAMENTS INICIALS: PRIMER CURS. NIVELL I. ALFABETITZACIÓ:

-Per aprendre a llegir i escriure.
-Aritmètica bàsica.
-Horari: dilluns, dimecres i divendres de 16 a 18 h.

ENSENYAMENTS INICIALS: SEGON CURS. NIVELL II O CONSOLIDACIÓ:

-Consolidació de la lectura, l'escriptura i l'aritmètica.
-Per a persones que vulguin accedir a cursos de secundària o cursos de qualificació professional.
-Horari: dilluns, dimecres i divendres de 18 a 20 h.
-Lloc: Col·legi Públic Na Caragol.

EDUCACIÓ SECUNDÀRIA PER PERSONES ADULTES: PRIMER I SEGON CURS. (EL TERCER I QUART CURS ESTAN PENDENTS DE CONFIRMAR). CADA CURS TÉ UNA DURADA QUATRIMESTRAL PER TANT AMB UN TRIMESTRE ES PODEN SUPERAR DOS CURSOS
-Matèries: Matemàtiques, Llen-

gua Catalana, Llengua Castellana, Anglès, Societat Actual.
-Horari: de dilluns a divendres de 20 a 22 hores.

EDUCACIÓ SECUNDÀRIA PER PERSONES ADULTES: (reciclatge de cultura general)

-Matèries: Matemàtiques, Llengua Catalana, Llengua Castellana, Anglès, Ciències Socials.
-Horari: de dilluns a divendres de 20 a 22 hores.
-Lloc: edifici municipal de la «Bassa d'en Fesol» Colònia de St Pere.

PREPARACIÓ PER A LES PROVES D'ACCÉS ALS MÒDULS DE GRAU MITJÀ DE FORMACIÓ PROFESSIIONAL.

NOTA: LA MATRÍCULA AL CURSOS D'AQUESTA ÀREA S'HAURIA DE FORMALITZAR ABANS DEL DIA 30 DE SETEMBRE.

Cursos d'Ampliació Cultural

CATALÀ PER A CATALANO-PARLANTS I: preparació per al nivell B dels exàmens de la JAC.

-Horari: dilluns i dimecres de 20 a 21 h.
-Dates: del 4 de novembre al 28

de maig.

CATALÀ PER A CATALANO-PARLANTS II: preparació per al nivell C dels exàmens de la JAC.

-Horari: dilluns i dimecres de 21 a 22 h.
-Dates: del 4 de novembre al 28 de maig.

CATALÀ PER A NO CATALANO-PARLANTS I:

-Horari: dilluns i dimecres de 18 a 19 h.
-Dates: del 4 de novembre al 28 de maig.

CATALÀ PER A NO CATALANO-PARLANTS II

-Horari: dilluns i dimecres de 19 a 20 h.
-Dates: del 4 de novembre al 28 de maig.

CONEIXER ARTÀ: (BELLPUIG, FINQUES PÚBLIQUES, POSSESSIONS)

-Horari: dissabtes al matí.
-Dates: del 9 de novembre al 24 de maig.

ESCOLA DE PARES: ETAPES EVOLUTIVES DE LA INFÀNCIA I L'ADOLESCÈNCIA; DE 0 A 6 ANYS, DE 6 A 12 ANYS I DE 12 A 16 ANYS.

-Horari: de 21 a 22:30 h.
-Dates: 0 a 6 anys, del 8 de novembre al 29 de novembre.

JOIERIA VIKY

RELLOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)

6 a 12 anys del 13 de desembre al 24 de gener.

12 a 16 anys del 31 de gener al 21 de febrer.

INTRODUCCIÓ A LA LECTURA I L'ESCRITURA LITERÀRIA:

-Horari: a determinar.

-Dates: a determinar.

Cursos Ocupacionals

ALEMANY TURÍSTIC. Colònia st.Pere

-Horari: dimarts i dijous de 19 a 21 h.

-Dates: 27 de febrer al 20 de maig.

COMPTABILITAT PRÀCTICA PER A PETITES EMPRESES.

-Horari: dimarts i dijous de 20 a 22 h.

-Dates: del 5 de novembre al 25 de febrer.

COMPTABILITAT II. (COMPTABILITAT PER ORDINADOR).

-Horari: dimarts dimecres i dijous de 20 a 22 h.

-Dates: del 25 de febrer al 15 de maig.

Cursos Ocupacionals de Llar-ga Durada

CURS D'ALEMANY TURÍSTIC PER A TREBALLADORS D'HOTELERIA. (200 HORES)

-Horari: de dilluns a divendres de 18 a 21 h.

-Dates: a partir de gener de 2003.

INFORMÀTICA APLICADA A LA GESTIÓ D'EMPRESES I OFICINES (200 HORES).

-Horari: de dilluns a divendres de 20 a 22 h.

-Dates: a partir de gener de 2003.

CURS DE NETEJA I CURA DE LA LLAR. (200 HORES inclou pràctiques)

-Horari: de dilluns a divendres 3 ò 4 hores diàries.

-Dates: a partir de gener de 2003.

Previsió de nous Cursos Ocupacionals

ESCOLA TALLER DE LLEVANT: ESPECIALITATS FORMATIVES - **MARGER**

-TREBALLADOR FORES-TAL

-Dates: DE NOVEMBRE DE 2002 A NOVEMBRE DE 2004, UN MÀXIM DE 8 ALUMNES PER ESPECIALITAT.

-Lloc: FINQUES PÚBLIQUES D'ALBARCA, ES VERGER I BETLEM.

ELS CURSOS INCLOUEN UN PERÍODE DE SIS MESOS DE FORMACIÓ EN EL QUE ELS/LES ALUMNES TINDRAN UNA PAGA DE 6 EUROS PER DIA LECTIU I UN CONTRACTE LABORAL DE FORMACIÓ DE 18 MESOS AMB UN SOU EQUIVALENT AL 75% DEL SALARI MÍNIM INTERPROFESSIONAL. ELS/LES ALUMNES HAN D'ESSER MAJORS DE 16 ANYS I MENORS DE 25 ANYS. PER MÉS INFORMACIÓ TLF: 971173660 971835624

Tots els cursos ocupacionals de llarga durada es duren a terme entre els mesos de gener a juny depenent de la durada de cada un d'ells.

-L'objectiu d'aquests cursos és la Formació Professional Contínua així com la qualificació i millora de determinats sectors professionals

-Aquests cursos estan cofinan-

çats pel Govern Balear (Conselleria de Treball i Formació) i l'Ajuntament d'Artà, per això són completament gratuïts.

Cursos d'Oci i Temps Lliure

AUDICIÓ MUSICAL: per aprendre a escoltar i sentir la música.

-Horari: dissabtes de 11 a 13 h.

-Dates: 9 de novembre al 8 de març

CERÀMICA:

-Horari: dilluns i dimecres de 15 a 17, de 17 a 19 o de 19 a 21 h. Dimarts de 15.30 a 19.30 h.

-Dates: del 4 de novembre al 8 d'abril.

CREUETA:

-Horari: dimarts i dijous de 15 a 17 o de 17:30 a 19:30 h.

-Dates: del 5 de novembre al 10 d'abril.

CUINA VEGETARIANA:

-Horari: dissabtes de 16 a 20 h.

-Dates: del 19 d'octubre al 21 de desembre. Possibilitat d'un altre torn a partir de gener 2003.

FOMENT DE L'AUTOESTIMA:

-Horari: divendres de 18 a 19:30 o de 19:30 a 21 h.

-Dates: del 8 de novembre al 11 d'abril.

GIMNÀSTICA DE MANTENIMENT:

-Horari: dimarts i dijous de 19 a 20 ò de 20 a 21 ò de 21 a 22 h.

-Dates: del 5 de novembre al 15 d'abril.

INICIACIÓ AL'EQUITACIÓ.

-Horari: dissabtes capvespre. Una sessió pràctica cada setmana. Una teòrica quinzenal.

-Dates: del 6 de novembre al 26 de març.

ES LLOGA CASA A ARTÀ

2 habitacions, cuina totalment amoblada, bany, pati amb porxo

Informació: Tel. 649 840 485



Menjar, Mescles, Complementos per Animals de Companyia i Terrieria.

Mateu Riera

Costa i Llobera, 34 - A Tel: 649 925 228
07570 - ARTÀ - Mallorca

noticiari

JARDINERIA: poda i empelts d'arbres fruitals.

-Horari: dissabtes de 9 a 12.

-Dates: del 9 de novembre al 12 d'abril.

LLATRA:

-Horari: divendres de 15 a 19 hores o dilluns de 15 a 19 hores.

-Dates: del 4 de novembre al 7 d'abril o del 8 de novembre a l'11 d'abril.

MATRÍCULA

REQUISITS BÀSICS:

-Ser major de 16 anys.

18 per als cursos de l'àrea acadèmica.

-Una fotografia de carnet (*).

-Una fotocòpia del D.N.I. (*).

(*) Si no ho vàreu dur el curs passat o és la primera vegada que us matriculeu.

TERMINIS DE MATRICULACIÓ:

-Alfabetització, Formació Inicial, Formació de base, Graduat Escolar i Proves Lliures d'F.P. **fins dia 30 de setembre.**

-tots els altres cursos **fins dia 18 d'octubre.**

LLOC:

-Edifici Municipal ES PES.

Plaça del pes, S/Nº.

Telfn. 971 83 52 38 / 971 83 56 24. FAX 971 82 90 86

-Edifici Municipal de la bassa d'en fesol.

Plaça de la bassa d'en fesol s/nº, Colonia St Pere.

Telfn. I fax 971 58 92 97.

MACRAMÉ:

-Horari: divendres de 16 a 19 h.

-Dates: del 8 de novembre al 11 d'abril.

MANTENIMENT FÍSIC PER ADULTS; RELACIONAT AMB ELS CLUBS ESPORTIUS DEL POBLE.

-Horari: a determinar.

-Dates: a determinar

PUNT MALLORQUÍ:

-Horari: dilluns i dimecres o

dimarts i dijous, de 15 a 17 ò de 17 a 19 h.

-Dates: del 4 de novembre al 7 d'abril. O del 5 de novembre al 10 d'abril.

RESTAURACIÓ DE MOBLES:

-Horari: dimecres de 17 a 21 ò divendres de 17 a 21 h.

-Dates: del 8 de gener al 16 d'abril ò del 10 de gener al 9 de maig.

HORARI:

-De dilluns a divendres de 18 a 21 h.

-De dilluns a divendres de 11 a 13 h. (Colonia de St. Pere)

QUOTES

ÀREA CULTURAL

-Català.- 15 Euros

-Coneguem Artà.- 15 Euros

-Escola de Pares. (Per etapa) - 15 Euros

-Introducció a la lectura i escriptura literàries - 30 Euros

ÀREA OCUPACIONAL

-Comptabilitat pràctica... - 60 Euros

-Comptabilitat per ordinador.- 60 Euros

-Alemany - 60 Euros

ÀREA D'OCI I TEMPS LLIURE

-Audició Musical - 47 Euros

-Ceràmica - 65 Euros

-Creueta - 65 Euros

-Cuina vegetariana - 47 Euros

-Foment de l'autoestima - 47 Euros

-Gimnàstica de manteniment - 60 Euros

-Iniciació a l'equitació - 100 Euros

-Jardinera - 60 Euros

-Llatra - 15 Euros

-Macramé - 60 Euros

-Manteniment físic per adults - 60 Euros

-Punt mallorquí - 65 Euros

-Restauració de mobles - 100 Euros

-Cursos de l'àrea acadèmica (per a material) - 6'50Euros

Els cursos ocupacionals de llarga durada són GRATUÏTS

Teniu en compte que...

-Per raons d'organització, les dates i els horaris poden canviar
-La devolució de la quota de matrícula es farà:

*Sempre que no hagin passat més de 15 dies una vegada que hagi començat el curs.

*Si per qualsevol motiu s'ha d'anul·lar els cursos.

-El nombre mínim de matriculats perquè es pugui fer el curs és de 15 alumnes.

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461

Club Nàutic

El passat dia 15 d'Agost es va celebrar la Regata Sant Roc. Les embarcacions inscrites en aquesta ocasió foren 8. La regata consistí en cobrir un total de 16 milles, amb direcció des de Sa Colònia cap al cap Pinar, des d'allà a Can Picafort i, per acabar, un altre fins a sa Colònia. La sortida es donà a les 12 h. El vent bufava mestral rolant a nord. Poc després de la sortida les embarcacions "Hesperides" i "Capsa de mixtos" es destacaren de les altres. Poc abans d'arribar al cap Pinar el vent va rolar a gregal, facilitant que les embarcacions es reagrupassen. El llarg en direcció a Can Picafort es va realitzar amb el vent de popa, gregal, força 2. Les embarcacions utilitzaren els spieenakers. El final, cap a la Colònia va ser molt tancat, amb vent de llevant que facilità mantenir rumb directe a la línia d'arribada.

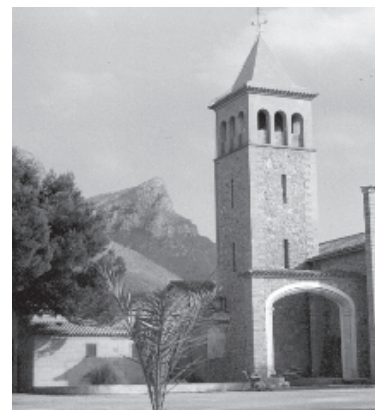
Es va invertir unes 4 hores i la classificació final va ser:

- 1) Capsa de Mixtos (Jaime Fullana)
- 2) Nadir (François Auclair)
- 3) Hesperides (Toni Massanet)
- 4) Cadaques (José L Valdes)
- 5) Salsa (S P Blachik)
- 6) Aia III (Miquel Oliver)
- 7) Monserrat II (Jaume Vicenç)
- 8) Nebi II (Xesca Sastre).

Aquest més de Setembre es començarà amb la Lliga de Tardor, organitzada conjuntament amb el Club Nàutic de Pollença. Les

expectatives de participació i nivell de competició són molt bones; vos anirem informant puntualment de cada una de les regates. Molta sort a tots els participants.

X. F.



(J. Caldentey)



Petites Formes

Per segona vegada en aquest estiu actors del Teatre Principal de Palma han representat a Sa Colònia part d'un recull d'històries viscudes i que formen part d'un projecte global.

Les "Petites Formes" són relats curts escenificats en petits escenaris improvisats, generalment aiguavessos o sales d'estar de cases particulars.

Les "Petites Formes" consten d'una breu introducció on els protagonistes fan memòria d'un esdeveniment, tret de l'armari dels records. A partir d'aquí el passat ressorgeix i pren vida.



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

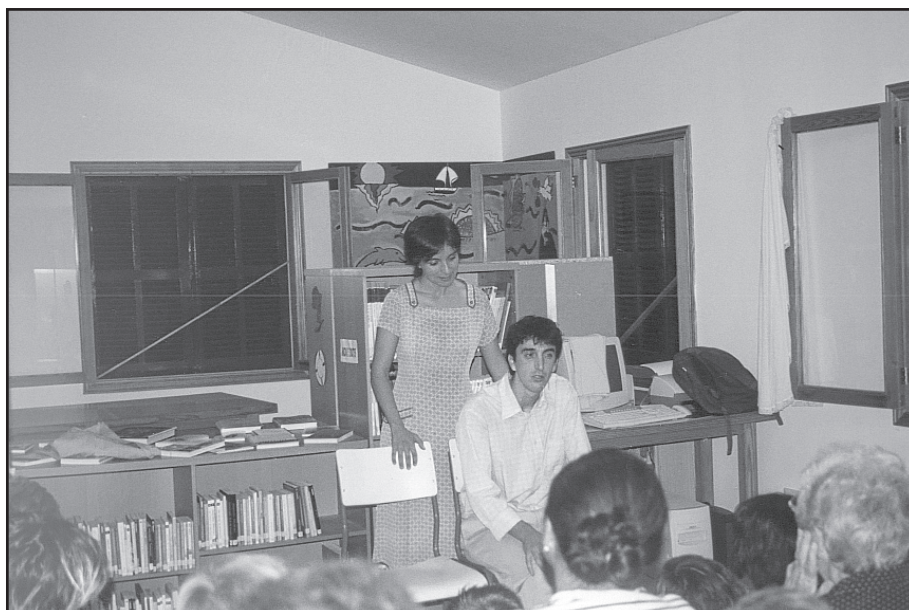
CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

Els relats estan emmarcats en circumstàncies reals i conegudes per molts dels espectadors.

Les històries representades dia 11 de setembre a Sa Colònia podrien ser qualificades com, d'amor amb final feliç.

Els assistents, que ompliren de gom a gom la sala de la biblioteca, varen aplaudir i agrair als artistes la seva magnífica actuació, com també ho feren a l'actuació a casa de l'actriu de Petites Formes, Catalina Alorda.



Associació de Persones Majors

Vetllada a la fresca

Dissabte, dia 14 de setembre, en la nova terrassa del Club es va celebrar una festa molt animada, on no hi faltà coca de verdura, gelat i ensaïmada per a tots els assistents. El duo musical "Nilas" fou l'encarregat d'animar el ball que s'allargà fins ben entrada la nit. La vetllada fou organitzada per l'Associació de Persones Majors amb el patrocini de "La Caixa". Cal també dir que la pavimentació que l'Ajuntament ordenà fer a principi de l'estiu facilita molt aquest tipus de festes. L'ampliació del local, prevista per aquesta legislatura, haurà d'esperar, sens dubte, la pròxima. Així mateix la terrassa de davant el Club i la pista de petanca del costat han obert a



BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

**I
Carn a la parrilla**

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

l'Associació noves possibilitats d'esbarjo.

Excursió

Per dissabte, dia 28 de setembre, l'Associació de Persones Majors ha organitzat una excursió en autocar a Ciutat i que inclou també un passeig amb barca per la badia de Palma. La sortida

serà a les 9h. davant el Club. El preu és de 6 euros. Els tiquets es poden recollir dia 20 de setembre de 18 a 20 hores en el Club.

Inici dels cursos 2002-2003

Les condicions perquè es pugui fer qualsevol curs es que hi hagi un mínim de 12 persones

interessades. Els cursos tenen una durada de vuit mesos amb un cost de sis euros mensuals que es cobraran per endavant el dia de la inscripció en el curs. Els cursos de ball de saló i gimnàstica són gratuïts. El lloc i dates d'inscripció són: Oficina del Club, els dies 11, 19 i 26 de setembre, de les 18 a les 19h.

In memoriam

La nit del 14 de setembre ens va deixar als 73 anys en Peter Damm després d'una llarga malaltia duta amb exemplaritat. El matrimoni Damm resideix des de fa molts d'anys a Sa Colònia (Betlem). Peter i Ursula Damm són coneguts i estimats per la gent de Sa Colònia on s'han integrat per complet. Peter, sempre amb un somriure als llavis, era un filòsof de la vida amb un humor molt fi. Home estudiós i d'ample cultura gaudia en les nits serenes escodrint el firmament amb el seu telescopi plantat en la terrasseta de la seva casa de Betlem. Des d'aquest petit observatori aconseguí en Peter fotos precioses i prou interessants de cometes, eclipses i anotacions

científiques, ja que estava en contacte amb associacions astronòmiques de tot el món.



Un altre dels seus passatemps era escriure poemes, històries i novel·les que el desconeixement

del alemany no m'ha permès assaborir. He tingut el plaer de compartir amb el matrimoni Damm estones de relaxades i interessants converses entorn de la meua taula i també ca seva on cada racó està guarnit d'objectes de bon gust i on es podia escoltar una música suau de fons que feia més acollidor l'ambient. A les hores descansa en el cementiri de Sa Colònia que l'ha acollit i que ell va estimar. Divendres, dia 27 de setembre, a l'església de Sa Colònia es celebrarà, a les 20h., un funeral en el qual tots, amics, familiars i coneguts podrem pregar per ell.

Carmen Sánchez

“CONSTRUCCIONS I PROMOCIONS POZO-GINARD, S.L.”

!!!! VOS COMUNICA !!!!!

Disposam per construir la seva vivenda al seu gust i necessitat; amb dues o tres habitacions, armaris empotrats, un o dos banys, sala menjador, cuina (mobles opcionals), bugaderia, calefacció (opcional), garatge (opcional). Bones qualitats de construcció. Preu a partir de 108.182,18 EUR (18.000.000 Ptas) més gastos d'escriptura, notaria, registre i I.V.A..

Demanau més informació als següents telèfons: 971 835810 ò 629 730 392.

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Sa Canova

Amb motiu de les festes de Sant Salvador, l'Ajuntament ha reeditat *Artà, patrimoni viu*, una sèrie de fulletons promocionant els tresors naturals i culturals del municipi. En un d'ells, dedicat a Sa Canova, «una de les darreres platjes verges de Mallorca», se'ns informa del important i decisiu paper que va tenir l'Ajuntament en la lluita contra el projecte de urbanització d'aquest espai natural - Ravenna: projecte per a 30.000 places turístiques- als anys 80, insistint per altra banda en la peculiaritat del seu sistema dunar. Tot plegat, bosc i platja, representa «un riquíssim ecosistema que va merèixer la declaració d'Àrea Natural d'Especial Interès (ANEI)».

A la part de les dunes i la platja, llegim, es troben «molt ben conservades les formacions vegetals més típiques» de l'ecosistema dunar.

A les Balears, on no hi ha aport fluvial de sediments, la base de l'equilibri natural que representa una platja és la relació entre les dunes, el vent, la mar i la possidònia. En el mar, la possidònia és on viuen els animalets amb closca que en morir es converteixen en arena, i també és, en la platja, una efectiva barrera de protecció i contenció d'aquesta contra les onades d'alta intensitat.

Si el mar és d'on surt l'arena de les platjes, les dunes en fan de caixa d'estalvis regulada per un

complex joc entre el vent, les onades i la vegetació. El sistema dunar sen's presenta format per tres línies successives de dunes (dunes embrionàries, dunes mòbils i dunes semi-estabilitzades i estabilitzades¹). Enmig de les dues primeres línies, mirant des del mar, hi ha un corredor interdunar amb gran importància per a fixar l'arena: aquest «caminet» -avui esdevingut autopista- acull una vegetació que, protegida per la duna davantera -ara també en ple procés de desestructuració, regula el trànsit de l'arena que mou el vent.

L'aspecte actual de l'arenal de Sa Canova clama una ordenació i una protecció davant les agressions humanes²; en altres cas, i si aquesta situació es perllonga, els danys esdevindran irreversibles.

I és que els darrers estius s'ha pogut veure com circulaven, diària, lliure i repetidament, nombrosos tot-terrenys. Tots transgredeixen l'article 33.5 de la llei de costes (Llei 22/1988 de 28.07), on s'especifica la prohibició d'estacionament i circulació de vehicles no autoritzats per zones públiques marítimo-terrestres, com Sa Canova.

Dita circulació -destructora de les comunitats vegetals del corredor interdunar, desequilibradora del complet ecosistema dunar- s'ha vist molt potenciada des de fa al manco dos anys per

la construcció llavors de una rampa d'accés de vehicles i equipament nàutic des de s'Estanyol.

La vigilància de Sa Canova no és competència de l'Ajuntament; no obstant això, aquest, en concordància amb l'esperit proteccionista que l'equip de govern pregona als quatre vents, s'haurien de prendre mesures per tal d'aturar immediata i permanentment aquesta pràctica destructiva i irresponsable.

Si la burocràcia o apatia política de les altes institucions - Comunitat Autònoma i Costes- no és prou àgil com per a reaccionar davant «novetats» com aquesta rampa, hauria d'ésser l'Ajuntament la institució que ho fes. Aquest equip té una altra oportunitat per demostrar la seva destacada actitud vers la protecció dels espais públics. Senyors de l'Ajuntament, està ben clar. Una altra vegada podeu prendre la iniciativa donant una primera passa ben senzilla: barreu l'accés a Sa Canova des de s'Estanyol posant-hi una bona roca. Si cap autoritat no s'assabenta de la presència de la rampa, no s'escandalitzarà perquè hi aparegui una roca.

Entre els ciutadans que circulen amb tot-terreny per Sa Canova, sabem que n'hi ha un alt percentatge que ni imaginem el mal que fan a aquest espai públic i natural. Això significa que, paral·lelament a la vigilància,

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



- * Classes particulars
- * Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)
- * Individual i grups reduïts.

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà



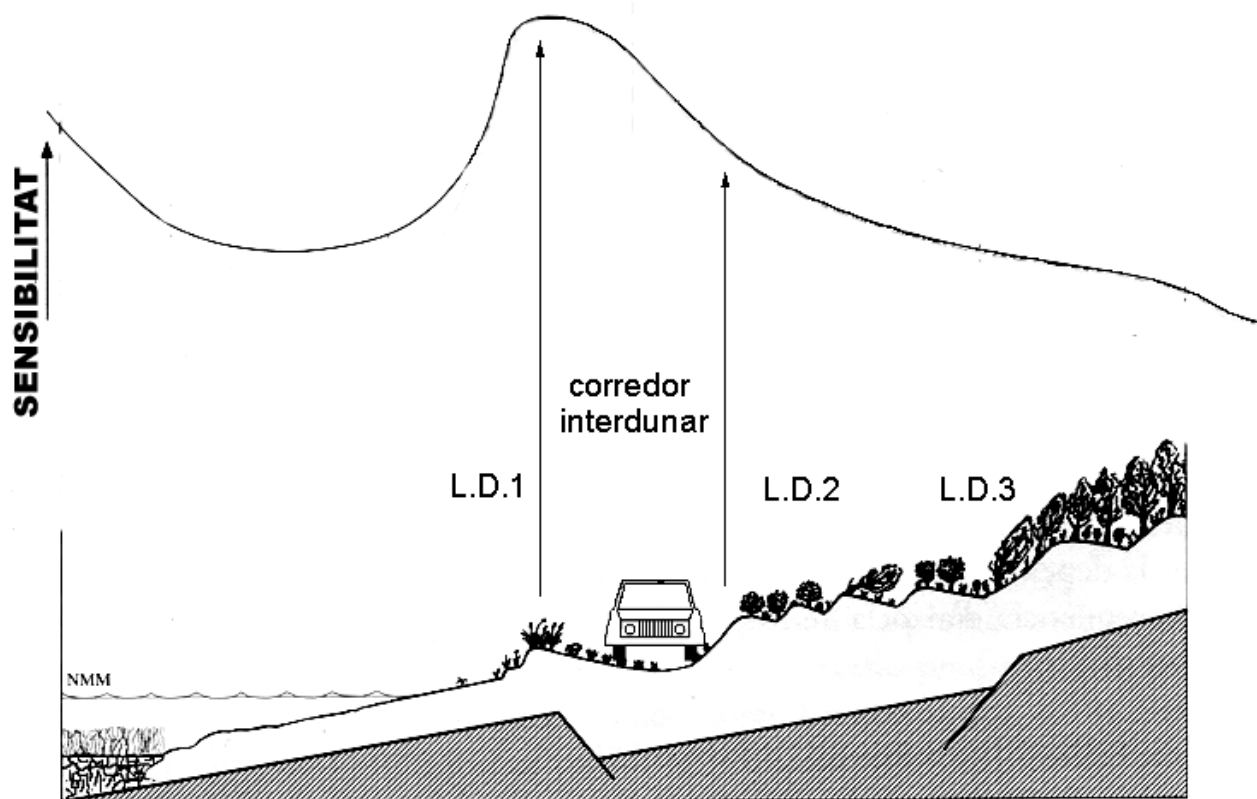
Borinos

Tenda especialitzada en puericultura

- Cotxets, cadires cotxe, parcs infantils, ...
- Cunes, banyeres, hamaques, ...
- Complementos i accessoris
- Seguretat infantil
- Objectes de regal
- Llistes de neixament

Gran varietat de marques : Jané, Maxi-Cosi, BebéConfort, Play, Bebécar, BBAventurero, Avent, ...

C/ Santa Margalida, 7 Artà Tlf. 971836807



protecció i adequada senyalització, s'haurien de promoure campanyes informatives sobre la fragilitat i importància d'aquest ecosistema, tant a les escoles com entre els turistes i veïnats.

¹ L.D.1, 2 i 3 al gràfic. Font del gràfic: Modificat de VVAA, *Alternatives a la dependència de les platges de la regeneració artificial continuada*, pag.65.

² de les agressions, ja fa temps, que se'n té notícia: en un estudi de l'any 1993 -*Vegetació de la platja de Sa Canova d'Artà*, de Catalina Artigues- ja es denunciava la circulació massiva de vehicles per entre les dunes.

Bibliografia:

- Catalina Artigues, *Vegetació de la platja de Sa Canova d'Artà*, 1993.
- GOB, *Estudi Impacte Ambiental de Sa Canova d'Artà*.
- A. Rodríguez-Perea, J. Servera, J.A. Martín, *Alternatives a la dependència de les platges de les Balears de la regeneració artificial continuada: informe Metadona*, UIB, 1997.

Ines Torres
Cati Amengual
Guillem Caldentey
Neus Torres

Rte. Don Paco



RESTAURANTE DON PACO

(Direcció Cristóbal del Mesón)

Les invita a conoçernos y
degustar nuestra selecta cocina
elaborada. Y exquisitos postres
caseros. estamos en Canyamel
c/Melesigení s/n TEL reservas
971841201 horario de cocina de
1230h a 1530 y de 1830 2330h

Sant Vicenç de Paül i Sant Francesc d'Assís.

El poble d'Artà té la sort de comptar, a més dels ermitans de l'ermita de Betlem, amb dues congregacions religioses que intenten viure l'esperit del seu fundador; ens referim a les monges de la Caritat, fundades per Sant Vicenç de Paül, i als frares fundats per Sant Francesc d'Assís. Dins 8 dies celebrem la festa dels dos fundadors: dia 27 de setembre la de Sant Vicenç i el 4 d'octubre la de Sant Francesc.

Quan l'Església ens presenta la festa dels sants ho fa amb una doble finalitat: com a models de vida i, també, com a intercessors davant Déu. Els dos sants que aquí recordam ens donen un gran exemple de vida, si volem humanitzar la nostra existència i fer que sia més agradable.

A **Vicenç de Paül**, (1580-1660), l'han definit com un gegant de la caritat i de l'anunci de l'evangeli. Va inventar algunes de les més revolucionàries formes d'estimar i servir. Ambaixador dels indigents, pare dels orfes, servent dels pobres, apòstol de la caritat, constructor de l'Església moderna, són alguns dels títols que distints biògrafs li han donat per condensar en una sola frase la polifacètica la vida del sant fundador de la congregació de la Missió i de les filles de la Caritat, perquè va veure que hi havia "pobres homes tractats com a bèsties" va enviar els seus fills i filles espirituals a París per a cuidar-los i ajudar-los.

Francesc d'Assís va néixer quatre segles abans (1182-1226)

La prestigiosa revista nord-americana *Time* va preguntar als seus lectors qui era, segons ells, l'home més important del segon mil·lenni que acabava. Les respostes han col·locat, en primer lloc, a Francesc d'Assís. En mig de tants d'homes il·lustres, científics, descobridors, literats, artistes i militars, s'ha escollit al petit i humil Francesc, nascut al segle XIII, a Assís (Itàlia).

No és fàcil saber per què el sant d'Assís segueix fascinant i inquietant a la gent. *Chesterton* deia que "cada generació és salvada pel sant que més la contradiu". Si és així, probablement Francesc d'Assís és el sant que millor pot salvar i il·luminar el nostre temps, ja que és el qui més frontalment

contradiu l'esperit de la vida moderna, que es distingeix per la rivalitat i el consum, la despersonalització, la falta d'originalitat i d'alegria interior.

Com diu *Toynbee*, si volem construir i mantenir un món habitable, haurem de deixar d'imitar a Pietro Bernardone, pare de Francesc, important home de negocis del segle XIII, home que just vivia pels diners, i seguir més de prop al seu fill, l'home del mil·lenni, Francesc.

No és d'extranyar que un dels nostres poetes hagi escrit:

*"Nats tots dos dins un pessebre,
d'un mateix amor ferits,
si no són germans ho semblen,
sant Francesc i Jesucrist".*

Dins un món de violència com és el nostre hi cau molt bé l'esperit que respira l'oració atribuïda al nostre sant:

*"Senyor, feis de mi un instrument de pau:
que on hi hagi odi, hi posi l'amor,
on hi hagi ofensa i posi el perdó,
on hi hagi discòrdia, hi posi la unió....."*

Les germanes de la Caritat i els frares del convent us convidam a celebrar amb nosaltres la festa dels nostres fundadors, per demanar-los la seva ajuda per crear un món més humà, on visquem un esperit de caritat i de fraternitat.

Festa de Sant Viceç de Paül: Divendres, 27 de setembre.

A la Residència, missa a les 20:30 h.

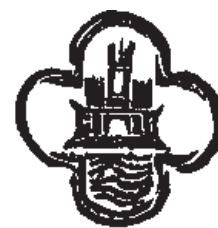
Festa de Sant Francesc: Divendres, 4 d'octubre.

Dimecres, 25 de setembre, a les 19:30 h. comença la novena

a sant Francesc i Missa.

Dijous, 3 d'octubre, celebració del Trànsit del Sant.

Divendres, 4 d'octubre, a les 19:30 h. **Missa solemne.**



**PARRÒQUIA
D'ARTÀ**

AVISOS DE LA PARRÒQUIA D'ARTÀ

Divendres, dia 4 d'octubre, no hi haurà missa a la Residència.

Inscripció per a la catequesi familiar.

Totes les famílies amb infants que ja hàgin començat el segon curs de primària i que desitgin que els seus fills celebrin la Primera Comunió, s'han d'inscriure per fer dos anys de preparació. Ho podran fer la setmana del 23 al 27 de setembre, de 7 a 8 del vespre al Centre Social.

Les famílies que ja hàgin fet un curs i ara han de començar el segon, també s'han d'inscriure.

A la inscripció demanarem, als que pogueu, una col·laboració de 6 euros per als materials.

Paella d'Artà Solidari

El proper dia 22 de setembre, a partir de les 13 h, tindrà lloc a les cases de Betlem un dinar de paella organitzat per l'Associació Artà Solidari. Els tiquets es podien adquirir fins el passat dimecres 18 de setembre per un preu de 6 euros i donen dret al plat de paella, una beguda, ensaïmada i cafè. Una proposta que fan els membres de l'associació és que per promocionar l'estalvi, cadascú dugui el seu propi plat i coberts. Les persones que no tinguin transport o no coneguin el lloc poden posar-se en contacte amb qualsevol membre d'Artà Solidari per organitzar la partida conjunta des de la plaça del Pes, a les 12 hores del mateix diumenge.



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78



SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
De les 17 a 22 hores
Diumenges tancat



Bar-Restaurant Can Ramon

Saló climatitzat

c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896

Artà

NOCES
COMUNIONS
BATEJOS
SOPARSESPECIALS
(pandilles, esports, familiars, etc.)
ESPECIALITAT EN
BUFFETS

(Finançament fins a 9 mesos)

Bàsquet

Escola de bàsquet

El Club Esportiu Sant Salvador d'Artà, secció bàsquet et vol convidar a apuntar-te a l'escola municipal de bàsquet, a continuació et feim arribar el següent programa:



Escola municipal de bàsquet



Vols fer nous amics i amigues?

Vols gaudir d'una de les millors instal·lacions del nostre poble?



Apunta't a l'esport de la cistella i vine al poliesportiu a jugar a bàsquet amb nosaltres.



Si tens entre 6 i 13 anys i t'agrada jugar a l'esport de la cistella, vine a l'escola de bàsquet.

Els horaris d'entrenament seran:

Dia	Horari	Coordinador
Dilluns	18.30 a 19.30 h	Lluís Ferrer
Dimecres		
Divendres	18 a 19.20 h.	

La quota total serà de 65 EUR, per a tota la temporada **(des del 7 d'octubre fins a finals de maig)**

Les categories són les següents:

Categoria	Any naixement
Iniciació	1995-1996
Benjamins	1993-1994
Alevins	1991-1992
Infantils	1989-1990

Amb el suport



Informació i inscripció el dia 30 de setembre a les 21 hores al polisportiu.

Propera temporada.

Durant el proper mes d'octubre està previst que comenci la competició dels equips federats, que en aquesta temporada 2002/2003 seran un total de 6 equips.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriu-vos-hi!**

winterthur



VEHICLES

- traspassos
- matriculacions
- baixes
- importacions cotxes estrangers
- targes de transport



GESTORIA ARTÀ

- Assessoria Laboral
- Assessoria Fiscal
- Documents Qualificació Empresarial
- Comptabilitat
- Assegurances
- Cèdules d'habilitat

CIUTAT, 14 - TEL./FAX 83 57 21 - E-mail: gestoria.arta@terra.es - 07570 ARTÀ

Atletisme

XI Cursa Popular Fira d'Artà 2002

Èxit de participació en l'edició d'enguany

Els corredors Toni Peña (Nike) i Melina Sagrera (Marathon Mallorca-Toni Peña) foren els triomfadors de la cursa popular disputada el passat dissabte. Cada un dels participants va haver de recórrer un circuit de 13.000 metres que s'iniciava al poliesportiu i atravesava el centre del poble, passava per dins la finca dels Olors, arribava fins al camí de Son Puça-Aubarca i tornava al punt de partida situat al poliesportiu. L'edició d'enguany fou molt disputada. No tans sols comptà amb una nombrosa participació, un total de 121 atletes la finalitzaren, sinó que a més la inscripció ha estat una de les millors que pot presentar una prova d'aquest tipus a la nostra Comunitat ja que hi havia inscrits alguns dels millors atletes de Mallorca. S'ha de destacar que a la cursa d'enguany hi havia inscrits set atletes que ja l'havien guanyada en edicions anteriors. Durant el capvespre també es disputaren curses per a nins amb distàncies adequades a les seves edats (des dels 300 metres per als més petits fins els 2000 metres per als cadets).

Tots els participants foren obsequiats amb una samarreta.

Un cop més, l'organització agraeix la col·laboració de voluntaris, a la Regiduria d'Esports de l'Ajuntament d'Artà, Cos de Voluntaris i Policia Local per l'interès en què

acullen aquesta prova, com també a la propietat dels Olors per facilitar l'accés als camins de la finca.

Les classificacions de les diferents categories foren les següents:

Iniciació masculí

- 1r Biel Serra Ginard
- 2n Lluís Ferrer Ginard
- 3r Gabriel Serra Massanet

Benjamí Masculí

- 1r Àngel Gomis Perera
- 2n Toni Sancho Llodrà
- 3r Joan Toni Reyes Perelló

Benjamí Femení

- 1r Marina Chueca Esteruellas

Aleví Masculí

- 1r Miquel Santandreu Roca
- 2n Miquel Franco Palou
- 3r Martí Binimelis Femenias

Cadet Masculí

- 1r José Antonio Brazo Vives
- 2n Miquel Genovard Bonnín

Sènior Masculí

- 1r Toni Peña Picó (Nike) – 41'56''
- 2n Manolo Picó Bennàssar (Marathon Mallorca-Toni Peña) – 42'05''
- 3r Miquel Capó Soler – 42'16''

Sènior Femení

- 1r Melina Sagrera (Marathon Mallorca-Toni Peña) – 50'17''
- 2n Montserrat Cruz (Marathon Mallorca-Toni Peña) – 1h 03'53''

Veterans A

- 1r Fernando Mejias (Fidípides) – 45'17''
- 2n Toni Riera (Atletisme Manacor) – 46'03''
- 3r Llorenç Femenies – 48'06''

Veterans B

- 1r Serafín Benítez – 50'06''
- 2n Antoni Madero – 53'10''
- 3r Joan Barceló – 53'56''

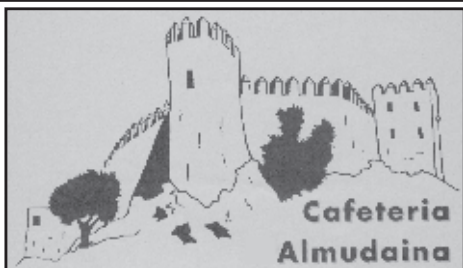
Local Masculí

- 1r Guillem Serra Gelabert (CA Sant Salvador) – 46'27''
- 2n Àlex Studer Flores (Marathon Mallorca-Toni Peña) – 47'52''
- 3r Andreu Muñoz – 53'43''

Local Femení

- 1ª Belen Lorenzo – 1h09'42''
- 2n Assumpció Santandreu Ginard – 1h 12'37''

Recordau que podreu trobar la classificació completa a la web de l'ajuntament <http://www.arta-web.com>



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

Escuela de
Ofers..

ASSEGUANCES

Gili

ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS
DE 19 A 21 HORES

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

Comentari hípic

Els actes hípics progra-mats el dia de la Fira foren tot un èxit, tant el magnífic espectacle que observàrem en el recinte de Na Borrassa com les carreres a la pista de Son Catiu, que varen agradar al nom-brós públic assistent, el qual va agrair la bona organització dels esmentats esdeveniments.

Després de ser atorgat el trofeu al cavall Daurat Llar, guanyador de la passada edició del rànkning de regularitat, per part d'Elèctrica Jaume Mestre, hem d'iniciar la temporada 2002-2003, que es presenta amb bones participacions.

De la quadra Sa Carbona, Elit CL va guanyar en una

emocionant arribada a 1.19. L'egua de Son Morey, Fantasia P, demostrà la seva categoria i guanyà a 1.22. De la quadra de Sebastià Esteve, Gentile de Nuit fou quarta i va baixar el seu rècord a 1.21 a Manacor. El bon poltre de Joan Suñer, Gallito de Vidal, va aconseguir dos quarts a Son Pardo. El guanyador del passat rànkning, Daurat Llar, segueix amb la mateixa línia de regularitat aconseguint



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

*** INSTAL·LACIONS I
REPARACIONS ELÈCTRIQUES**

*** IL·LUMINACIÓ**

*** DECORACIÓ I COMPLEMENTES**



**Comercial
CLADERA S.L.**

Concessionari oficial Massey Ferguson i Fendt
Venda i reparació maquinaria agrícola,
jardineria i forestal
Nova i extensa gama de jardineria

Artà:
C/.Ciutat 26
Tel 971 83 61 48

Manacor:
Pol.Indust.Manacor
C/.Menestrals 11
Tel 971 55 58 11
Fax 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com

un quart; el representant de Son Frare, Duque Mora, aconseguí un punt a la seva casella. El nou exemplar d'Es Sementeret, Fyeling Royal, es va classificar en tercera posició; l'efectiu Envit, de Sa Clota, fou quart i la representant de la quadra Blaugrana, Festa Blaugrana, va iniciar el nou rànquing amb un segon. Geniosa d'Es Pou d'Es Rafal aconseguí un tercer lloc i Champion Pan, dels germans Fuster, obtingué un tercer lloc.



RANQUING CORRESPONENT AL MES DE SETEMBRE
LIDER: ELIT CL FANTASIA P

NOM DEL CAVALL	MILLOR TEMPS	PUNTS TOTAL	06	07	14	15	PUNTS QUINZENA
			SP	MA	MA	SP	
CHAMPION PAN	1.18	2			3ER		2
DAURAT LLAR	1.19	1				4RT	1
DUQUE MORA	1.21	2		3ER			2
ELIT CL	1.19	4	1ER				4
ENVIT	1.18	1			4RT		1
FANTASIA P	1.22	4	1ER				4
FESTA BLAUGRANA	1.20	3	2ON				3
FYELING ROYAL	1.23	2			3ER		2
GALLITO DE VIDAL	1.21	2	4RT			4RT	2
GENIOSA	1.22	2				3ER	2
GENTILLE DE NUIT	1.21	1			4RT		1

LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 – Artà 971.83 65 48

Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),

Fotocòpies en blanc i negre i **EN COLOR.**

També tenim servei de **FAX.**

CONSTRUCCIONS EL PERLITA

(Manuel Martos Ortiz)

els ofereix els seus serveis de guixaine escaiolista, especialista en decoració, llums indirectes, estucats, etc.

Tel. 971 82 92 31 - 626 05 23 12 - Rafel Blanes, 79, 2n dta. - Artà



EXCAVACIONS
Pere M. Massanet

C/ Menendez Pidal, 6 1e
07570-Artà

Tel. 971 82 92 46

Mòvil 606 71 0018

Curs de formació esportiva

“L'Educació Física per a nins i nines de 6 a 8 anys”

L'Àrea d'Esports del l'Ajuntament d'Artà, conjuntament amb l'Escola de Psicomotricitat i Iniciació als esports i seguint amb el pla de formació iniciat l'any passat amb una sèrie de ponències referents a l'àmbit de l'esport primerenc, tals com: l'entrenament a les primeres edats, hàbits d'higiene, prevenció i tractament de lesions, hàbits de conducta..., ha organitzat aquest any un curs referent a *“L'Educació Física per a nins i nines de 6 a 8 anys”*. El curs ha estat impartit per un mestre i psicomotricista d'autèntic luxe, el català **Carles Font Obiols**, especialista en la matèria. El curs va tenir una durada de 12

hores i hi assistiren entrenadors i monitors de l'Escola de Psicomotricitat i Iniciació als esports, Club Volei Artà, Club Aigua Esport Artà i Club Esportiu Sant Salvador (secció de bàsquet).

Tots els assistents coincidiren en l'encert de poder haver fet aquests curss, ja que el tema de l'activitat física en nins i nines d'aquestes edats és delicat si no es fa correctament i molt beneficiós si es du a terme tal com toca.

Un dels objectius que es marquen des de l'entitat artanenca de la *Psicomotricitat i Iniciació als esports*, així com des de l'Àrea d'Esports de l'Ajunta-

ment, va ser el de millorar i optimitzar l'esport base del municipi artanenc. Creim que cursos com aquest ajuden molt a clarificar el treball amb els més petits i Carles Font ha pogut resoldre molts dubtes que hi havia entre els entrenadors i monitors artanencs. Hem de donar l'enhorabona al regidor d'esports, **Pere Llinàs**, ja que el fet de poder gaudir d'un curs d'aquestes característiques a Artà, totalment subvencionat per l'Ajuntament, no es presenta cada dia i ben segur que tots els nins i nines d'Artà se'n veuran beneficiats pels nous coneixements adquirits pels entrenadors i monitors assistents al curs.



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Taller i Despatx: C/ Major, 107 Tels. 971 836 280 - 971 835 051 Fax 971 835 318 - 07570 - Artà

NATACIÓ



El passat 16 de setembre es celebrà la “**I travessa nedant n’Aguait – Font de Sa Cala**”, organitzada per la Creu Roja i el servei d’esports de l’Ajuntament de Capdepera. En la travessa hi participà una bona representació del Club Aigua Esport, tant de nedadors, d’entrenadors, monitors i assistents als cursets: M. Montserrat Artigues, Xisca Tous, Elisabet Vincent, Ferial Rabai, Albert García, Guillem Roser, Marc Bisbal, M. Antònia Gili, Inma Rosselló, Llorenç Terrassa, Jaume Mestre, Rafel Cruz, Antònia Pastor, Maria Pastor, Isabel Pastor, Lourdes Genovard, Miquel Tous, Biel Coli, Xisco Bisbal i Joan Martí. La travessa tenia un recorregut d’uns 2.000 metres que es completaren amb un temps que oscil·là entre els 32 minuts i 1 hora i 10 minuts. La travessa comptà amb el suport aquàtic de la Creu Roja i de Protecció Civil d’Artà. Al final una camiseta per a tots els participants i una torrada a la platja de Font de Sa Cala.

VOLEI

Segueixen els entrenaments dels equips del Club Volei Artà (sols falta l’Escola de Volei que ho farà el proper dilluns dia 30) per a posar-se a punt per a les diferents competicions. Els que comencen més aviat són el sènior masculí i el sènior femení que ho fan el dia 6 d’octubre a Artà, el femení contra el C.V. Muro, un equip que estrena categoria, i el masculí contra el C.J. Petra.

L’Escola de Volei, per a **nins i nines a partir de 8 anys**, tal com s’ha dit abans, començarà el **dilluns dia 30**, a les **16.45 i fins a les 18.00**. L’altre dia d’entrenament serà el **dijous** a la mateixa hora. Els interessats es poden dirigir el dia 30 al poliesportiu amb el full d’inscripció que se’ls haurà entregat a les escoles. En els altres equips, malgrat s’hagi començat, si qualcú hi està interessat es pot posar en contacte amb nosaltres en el mateix poliesportiu.



Josep Genovard Tous
(Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges
Flors del Dr. Bach

L’art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc.
Així com qualsevol malaltia.

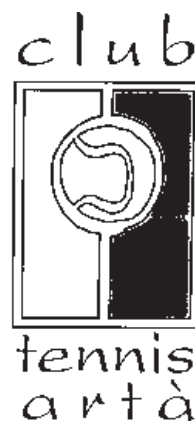


Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.

Tennis

I Trofeu Fira d'Artà

Està previst que durant els caps de setmana del mes de setembre es disputin les diferents partides del I Trofeu Fira d'Artà. Aquest trofeu suposa la primera prova oficial de tennis que es juga al nostre poble i ha suposat un gran èxit de participació ja que hi ha més de 90 jugadors inscrits repartits en les categories d'infantil, aleví i cadet. Tot i que ara és massa prest per posar resultats, a la propera edició de la nostra revista publicarem el nom dels guanyadors i dels finalistes de cada una de les categories.



Futbol

I Regional

Artà 2 – Barracar 2

Gols: Jordi, Piñeiro

Alineació: Pedro, García, Danús, Dalmau, Gayà, A. Tous, Femenias (Douglas), Kike, Piñeiro, Ramon, Jordi

Inici de la temporada 02-03 a Ses Pesqueres, amb les grades plenes de públic i on abans del partit es va fer la presentació de totes les plantilles que conformen els equips del C. E. Artà. Acabats aquests actes es va donar la xiulada inicial a una campanya de la qual s'espera el millor pels colors vermells dels artanencs.

Aquest primer partit contra els manacorins del Barracar va ser un clàssic de principis de temporada, amb bastant igualtat entre els dos contendents, potser el Barracar més homogeni i millor que en temporades anteriors. Foren els primers en obrir el marcador empatant l'Artà als pocs minuts arribant-



se al descans amb 1-1. A la represa, novament serien els manacorins qui s'avançarien a la sortida d'un córner amb un poc de passivitat de la cobertura local. Però Piñeiro, en el llançament d'una pena màxima, posaria l'empat definitiu mancant 10 minuts per acabar.

El resultat es pot considerar just, ja que els dos equips es repartiren mèrits i demèrits per igual. Crec que l'Artà necessita deixar passar algunes jornades per a assimilar i treure profit del sistema de joc del nou míster Luis Torreblanca.



moda
i complements

Joliu

C/. Gómez Ulla, 25 - baixos
07570 Artà (Illes Balears)
Tel. 971 82 92 83



III Regional

Son Sardina 2 – Artà 1

Gol: Grillo

A: Vives, Alba (Ginard), Grillo, Xavi (Cursach), Jose Miguel (Femenias), Genovard, Llaneras, Riera, Cecilio, Palou (Capó)

Artà 2 – Vilafranca 2

Gols: Cursach, Palou

A: Vives, Canet, Alba (Jon Kepa), Grillo, Xavi (Ginard), Cursach, López (Jose Miguel), Genovard, Riera (Pascual), Cecilio, Palou (Femenias)

España At. 0 – Artà 1

Gol: Capó

A: Vives, Canet, Capó, Grillo, Femenias (Pascual), López (Ginard), Genovard, Llaneras,

Jon Kepa, Riera, Cecilio (Rafel) Debut d'aquest nou equip de la III Regional de nova formació en aquesta temporada i que després del primer partit va millorant i es van conjuntant paulatinament. Molts dels seus jugadors duïen diverses temporades inactius, cosa que els fa necessitar un poc de rodatge, però hi ha coratge de poder dur a terme una bona temporada. S'han aconseguit els tres resultats possibles en futbol, perdre, empatar i guanyar, això en el tercer partit, i això confirma el que deia abans, que partit rera partit han anat a més en la forma de joc i enteniment, si bé, crec que la faceta més important, i per això han fet aquest equip, és

que es diverteixin jugant, tant si perden com si guanyen, i el principal és que ho facin amb esportivitat.

El C. E. Artà ens passa una nota en la qual fa saber i convida a tots els nins nascuts en els anys 93, 94, 95, 96 i 97 que vulguin practicar i divertir-se amb el futbol, que segueix oberta la inscripció per a la propera temporada. Ho poden fer de dilluns a divendres a Ses Pesqueres de les 20 a les 21 hores. Us esperam a tots.

Recorda
LES 24 HORES DEL DIA

112

UUDOS
TELÈFON D'EMERGÈNCIA

estaràs més segur

Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/ M.L. Morell Font dels Olors, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista

Tels. 971 836 126 - 971 836 314 - 607262170

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA**I ALTERACIONS TELÚRIQUES**

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua)

GESTIONS, C.B. Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126 - ARTÀ

Us ofereix: Tramitacions d'escriptures, Traduccions d'alemany, anglès i francès., Comptabilitats, Assegurances i Servei immobiliari.

**TOT SALUT**

Massatges terapèutics
Deixar de fumar
Acupuntura
Aprimament
Homeopatia
Abonament massatge: 3
vegades 20 minuts, 30 euros

Norena**Gimnàs Artà**

C/ Antoni Lliteres, s/n - Tel. 649 18 45 38

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375

Artà ara fa 77 anys Extracte de la 2^a quinzena de setembre de l'any 1925 del periòdic local Llevant

(Recopilat per G. Bisquerra)

Dissabte dia 20 de setembre de 1925.-

Riquesa i caritat era l'en-capçalament de la portada d'aquesta edició, el qual article anava signat per les inicials J.S.B., i narrava una contarella que tal volta fos real. Un jove que a altes hores de la nit deixa la seva vila natal (Artà), la seva família, al·lota i amics per dirigir-se a terres llunyanes (Amèrica), per provar de fer fortuna. La vida li és favorable i un bon dia torna al seu estimat poble carregat de diners i també de cultura.

Espectacles.- Enguany en Guillem Ganància no té l'empresa del Teatre Principal, els seus propietaris l'han cedit a un altre empresari. L'amo en Ganància havia rebut diferents avisos de part del Teatre considerant que les obres representades per ell no eren gaire conformes amb la moral catòlica.

De Son Servera.- El seu corresponsal informa que el passat divendres es va alçar una gran tempesta de trons i llamps seguida de molta d'aigua i calabruix, capolant tot quant hi havia sembrat. Passà per dins Son Moro i Son Carrió, però ja no va fer tant de mal. Els preus dels porcs grassos estan ara fins a 2,30 pts. quilo i les ametles a 80 ptes. la quartera. Els estiuejants ja se'n tornen a ca seva després d'una llarga estada al nostre litoral. El corresponsal informa que delega la correspon-salia durant un mes a Francesc



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

Sard Esteva.

Registre d'Artà.- Matrimo-

nis: Toni Vives Femenias amb Antònia Bosc Mascaró, fadrins. Miquel Sancho Nebot amb Maria Carrió Sureda, també fadrins.

Naixements: Joana-Aina Sancho Ribot, filla de Gabriel Blai i de Francisca "Arianyera". Francesc Rodríguez Vaquer, fill d'un carabiner de sa Colònia i de na Catalina Caleta. Toni Miró Amorós, fill d'en Paco s'argenter, casat amb n'Antònia d'es Racó. Aina Riera Sancho, filla de l'amo en Lluís de s'Estelrica. Miquel Ferrer Pons, fill d'en Joan Sagristà i de na Francisca Sollerica. **Defuncions:** només tenim cura de la mort de la madona Inquera.

De Ca Nostra.- Meteorologia: després de la tempesta de la setmana passada la temperatura ha refrescat molt encara que faci bon sol. El darrer dia del mal temps un llamp va pegar a les cases de Son Pou, propietat de D. Rafel Blanes, on viu en Joan Valent casat amb na Maria Macetes. Per sort no hi hagué danys personals.

Dissabte dia 27 de setem- bre de 1925.-

Un acte trascendental era el títol de la portada, signat per les inicials A.F. (no és aventurat dir que pertanyen al director del setmanari, Andreu Ferrer), que

resava així: "Demà serà un dia memorable en els anys de la nostra Vila; la benedicció i inauguració d'un nou local destinat a cuidar-lo les Obreres de Sant Josep que tan belles planes ja té escrites a la història artanenca. Sembla que aquest local és el que s'anomena l'Associació Josefina".

De Son Servera ens arriba la següent informació: es mantenen els preus dels porcs i de les ametles. També que l'amo en Biel Sopa ha començat a preparar la casa per obrir un cafè nou al carrer d'es Molí.

De Ca Nostra informa que en **Meteorologia** ja ha entrat la tardor i el temps fa canvis contínuament amb humitat, xaloc i vent calent.

Moviment demogràfic:

Morts: Mestre Francesc Moma, picapedrer. També va morir un ninet petit, fill d'en Paco s'argenter.

Diversos: El jovenet Sebastià Ginard, fill del guàrdia Ginard (Fuia), que viu a Son Servera, ha sortit cap a Gandia per començar el noviciat de jesuïta. L'Associació d'Obreres de Sant Josep anuncia el programa de la benedicció del nou local al carrer de Botovant, 13, el qual serà beneït pel vicari general, D. Jaume Homar, en representació del bisbe, Mn. Gabriel Llompart.

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

Comercial Sansaloni

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

Salut Avui

Càncer i entorn familiar (II)

Un greu defecte que ha patit la medicina occidental és la formació excessivament científica en la qual al metge li basta amb tractar i curar determinats òrgans del cos humà, perdent-se entre tant tecnicisme el concepte d'unitat indivisible de la persona que pateix alguna malaltia. Per això en els darrers anys s'està insistint en formar el metge des d'un punt de vista més humà basant-se en tres punts: mitigar l'impacte emocional del diagnòstic i l'evolució de la malaltia, afavorir l'adaptació dels malalts a la seva nova realitat i millorar fins on sigui possible, mitjançant el suport emocional, la resposta immunitària del seu organisme davant la malaltia.

No és possible tractar la malaltia com una cosa que li passa sols a un cos, sense per això infligir mal a la persona. Quan el metge estableix un "quadre clínic" no es tracta sols d'un home malalt en el seu llit, sinó que se'ns ha de presentar a un pacient en el seu medi familiar, amb la seva feina, les seves relacions, els seus amics, les seves alegries, els seus temors, les seves esperances i les seves pors. Per aquest motiu hem de defensar el model integral de l'home malgrat que persisteixen aspectes que separen allò biològic d'allò psico-social, essent aquesta una forma de pensar no sols anacrònica sinó també anticientífica.

S'ha establert clarament per mitjà de moderns descobriments de la psiconeuroimmunologia que quan s'atén un pacient i es procura el seu benestar mitjançant la comunicació i un suport emocional adequats, que la relació entre el professional sanitari i el malalt no sols és capaç d'afectar la seva qualitat de vida sinó que, possiblement, també està canviant en un sentit positiu algunes de les respostes biològiques del seu organisme davant la malaltia.

Una persona sofreix quan succeeix alguna cosa que percep com una amenaça important per a la seva existència personal i/o orgànica i, al mateix temps, té sensació d'impotència, ja que considera que li manquen recursos per fer front a aquesta amenaça. La sensació d'amença i el sentiment d'impotència són subjectius. El sofriment, per tant, també ho serà.

El mateix esdeveniment (un diagnòstic de càncer, similar intensitat d'un símptoma o una sensació de pèrdua en l'àmbit psico-social) no produeix la mateixa sensació d'amença en totes les persones, ni totes elles tenen els mateixos recursos per plantar-li cara. L'important des del punt del suport emocional no són els símptomes que té o percep un malalt ni la similitud de la situació amb que es troba en relació amb altres malalts, sinó el grau de sensació d'amença que algun d'aquests símptomes li produeixen. Cada pic que



s'escolta en la relació metge-pacient que a més del patiment, els termes "benestar" i "qualitat de vida", aquests són usats per definir un objectiu, és a dir, no sols se cerca aliviar el patiment sinó millorar integralment el pacient.

Benestar es pot definir com "la sensació global de satisfacció o alivi de les necessitats (físiques, psicoemocionals, socials i/o espirituals) que experimenta un malalt, de forma intermitent, contínua o esporàdica". Mentre que la qualitat de vida seria "la valoració subjectiva que el pacient fa de diferents aspectes de la seva vida, en relació amb el seu estat de salut".

Pensem que s'ha d'insistir en el terme "qualitat de vida", ja que no hauria de ser un objectiu de la medicina moderna únicament perllongar la vida, sinó sobretot brindar al pacient condicions de tranquil·litat, suport emocional, suport familiar, que li permetin disfrutar, dins del possible, el nefast període de la seva malaltia.

Dr. Eduardo Valencia

eduardovalencia@hotmail.com

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



De viatge per la xarxa

La teva guia legal

www.tuguialegal.com

Aquest lloc, especialitzat en temes legals, ha estat concebut per als que no exerceixen el dret, però necessiten informació jurídica fiable i de fàcil comprensió sobre temes civils o empresarials. I com que els assumptes legals apareixen cada vegada amb major freqüència en la vida laboral i econòmica de les persones, aquesta pàgina es converteix en una eina valuosa per a tots.

La web de webs dels recursos humans

www.alejob.com

Portal espanyol en la xarxa, que es dedica a una esfera tan sensible per a la societat com l'ocupació, prestant especial atenció als joves. No només trobaràs aquí oferta i demanda de llocs de treball, sinó també espais dedicats a formació i oposicions. Si hom s'enregistra, pot rebre la informació d'Alejob també en el mòbil.

leydigital.com

www.euskalnet.net/oig

Lloc molt interessant per a usuaris i



empreses amb aspectes jurídics de les noves tecnologies. Inclou lleis i comentaris sobre dret, protecció de dades, signatura digital o electrònica, comerç electrònic, propietat industrial-intel·lectual, delictes informàtics, biotecnologia, publicitat i màrqueting, notícies jurídiques, assessoria legal i jurídica.

HTMLPoint

www.htmlpoint.com/guidajava

La programació en JAVA és molt important per a tots aquells que realitzen pàgines web. Aquí podràs trobar un curs que et guiarà sobre aquest llenguatge de programació, amb senzills exemples que, si no et converteixen en un expert (encara que enllacen amb llocs on aprendre més), sí et podran ajudar perquè coneguis aquest potent llenguatge. Una adreça molt interessant on s'ofereix la possibilitat d'aprendre altres llenguatges (sempre relacionats amb l'entorn Internet).



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLES: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercar els noms dels següents animals de granja: somera, conill, ovella, gallina, ànnera, pavó, vaca, cabra, porc i cavall.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Fa temps que ja l'esperava
però no arribava mai,
sa mà enrera li tornava
esperava que fos "jai" ?

El que més li agradava
no ho trobava, què carai!!!
ell en un endarrer quedava
quedava fet un esglai.

D	C	F	J	Ç	D	Y	D	V	Z	I	C	D	F	P
C	Z	O	Z	K	R	L	H	A	U	J	T	R	G	M
Y	H	W	N	X	F	E	V	C	Ç	H	D	X	A	C
B	X	D	L	I	Z	J	Q	A	C	D	Ç	F	L	C
H	T	Q	N	C	L	T	K	V	R	A	B	V	L	H
F	K	A	A	D	U	L	A	R	İ	H	B	B	I	T
O	W	L	M	Ç	H	A	J	Ç	B	C	L	R	N	D
V	D	L	D	E	R	Q	B	R	L	V	J	C	A	A
A	V	E	T	E	X	V	T	F	G	E	Y	H	M	V
P	C	V	M	A	J	I	Q	Ç	Z	C	T	D	T	L
J	R	O	V	D	Y	Q	K	P	F	R	G	L	K	L
B	S	A	D	H	T	N	A	N	N	E	R	A	G	A
J	Q	Ç	R	C	M	J	B	A	H	M	L	B	J	V
T	D	V	P	X	D	D	G	P	O	R	C	R	L	A
O	D	J	R	F	K	R	C	M	F	K	Y	V	N	C

Autonumèric

Realitzant les corresponents operacions aritmètiques han de sortir els números de la dreta i d'abaix.

	+		-		=6
x		÷		+	
	-	5	x		=7
÷		+		-	
	x		÷		=2
=6		=7		=2	

FUNERÀRIA BALEAR

Servei les 24 hores

C/. Sta. Margalida, 80

Artà – Capdepera. Tels. 971 836 888, 971 549 858, 971 549111

Fax: 971 549 047

Ofereix els serveis de: Pompes Fúnebres, Incineració, Trasllats des de qualsevol Hospital de Mallorca, Nacionals i Internacionals. Servei de floristeria a domicili, gravat de plaques, etc.

Sucursals a: Alcúdia, Pollença, Sa Pobla, Inca, Muro, Sta. Margalida, Ca'n Picafort, Son Serra de Marina, Capdepera i Artà.

Publicava el Bellpuig

Fa 40 anys
Setembre del 62

A proposito de las almendras, ha habido, en Artà, frecuentes desmanes. So pretexto de “fer ses pellaues de ses metles”, algunos artanenses se han acreditado como rateros. Ha sido necesario echar un pregón: “Se fa a sebre an es públic, d’orde del Senyor Batle, que no sigui ningú – o, si no, caurà en multa- que s’atrevesca a anar a pellucar metles dins terra d’altri, sense un permís firmat p’es propietari de sa finca”.

Fa 25 anys
Setembre del 77

Cuando BELLPUIG llegue a sus manos ya habrá sido inaugurado el curso 77-78 en el Colegio Municipal de Bachillerato Unificado y Polivalente. Centro ese que, como nuestros lectores recordarán, lleva ya 9 años realizando una encomiable labor cultural en nuestra villa. Este año presenta gratas novedades. Ya se cuenta con el nuevo edificio construido en Na Caragol. [...]

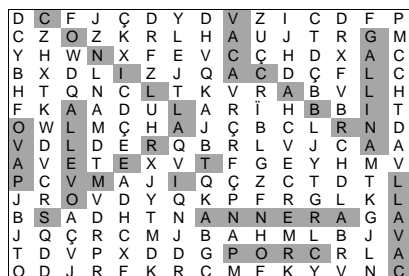
Fa 10 anys
Setembre del 92

El diumenge de la Fira, dia 13, es va córrer la I Cursa Popular Fira de Setembre que va obtenir un gran èxit de participació tot i coincidir amb altres carreres. A la meta de sortida varen 61 corredors, 26 dels quals eren artanencs. El recorregut, sobre 13 km, va ser molt dur i va sorprendre la duresa de la pujada de les cases d’Ets Olors al depòsit, dins el pinar de Son Puça. [...]

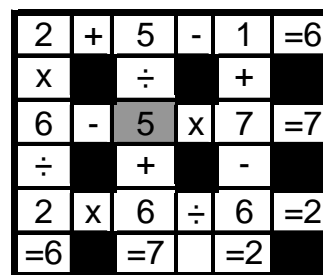
Solucions a la pàgina d'entreteniment



Carrer Pere Amoros



Sopa de lletres



Autonumèric

Solució a l'endevineta publicada: **Esperant un regal**

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:

Material d'oficina

Material didàctic

Servei de Fax

Fotocòpies

Fotocòpies plànols

Fotocòpies en color

També feim plastificacions i enquadernacions.

RESTAURANT – PIZZERIA EL PIRATA

(Baixos Hotel Caballito al mar)
PLATJA DE CANYAMEL

**Especialitat en pizzes,
carns i peix**

Terrassa sobre la platja

Ambient acollidor

Informació i reserves: Tel. 971 841 052



EL TEATRE D'ARTÀ COMENÇA LA TEMPORADA DE 2002-2003

ARTÀ

TEATRE

El Teatre d'Artà ençata la temporada de tardor-hivern amb algunes novetats.

- 1) Els descomptes en el preu de les entrades s'aplicaran als menors de 21 (fins ara eren fins a 18 anys) i als estudiants.
- 2) L'horari de taquilla continuarà de 19 a 21 h. però a partir del DIMECRES de cada setmana. Es cas d'horaris especials (Mostra escolar de teatre, festes de Sant Salvador, etc.) s'anunciarà oportunament. Les entrades de cinema es venen a partir d'una hora abans de cada sessió.
- 3) La programació de cinema serà cada diumenge. Algunes projeccions també seran els dissabtes.

- 4) La informació sobre la programació de cinema es podrà consultar als mitjans de comunicació i a les cartelleres situades al teatre, a l'estació del tren i a davant l'institut Llorenç Garcies.

La programació de teatre, música i dansa es presetarà de forma trimestral la darrera setmana de setembre.

Entre les novetats d'aquesta temporada destaca l'oferta d'activitats de formació: cursos, tallers, ... de teatre i dansa, amb la inauguració d'una escola permanent de formació en arts escèniques, que ha estat possible gràcies al suport de la Fundació Sa Nostra, que va premiar el projecte presentat pel Teatre.

DISSABTE 28 DE SETEMBRE

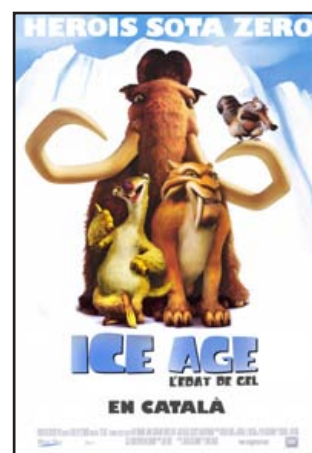
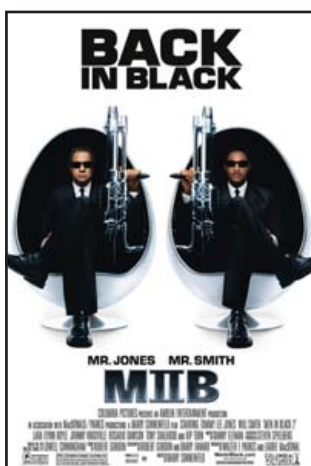
Artà balla i canta amb l'agrupació convidada Airinyo d'Arria. Invitacions a taquilla a partir de dimecres 25 de setembre.

PROGRAMACIÓ DE CINEMA

Diumenge 22 de setembre, a les 18 i a les 20.30 h
ASTERIX I OBELIX.

Diumenge 29 de setembre, a les 18 i a les 20.30 h
HOMBRES DE NEGRO II

Diumenge 6 d'octubre, a les 18 i a les 20.30 h
L'EDAT DEL GEL (ICE AGE)



ARTÀ

TEATRE

Cafeteria

C/ Ciutat, s/n.
☎ 971 829 700
07570 ARTÀ - Illes Balears

“ details ”

C/. Teulera, 22 – Tel. 971 836 880 – Artà

Els oferim:

Objectes de regal i decoració

També una gran selecció de borses (bolsos), maletes i carteres.

Vaixelles, cristalleries i ceràmica.

(Estam darrera el Teatre d'Artà).

Racó

La fotografia que avui presentam als nostres lectors data de fa molts anys (potser de l'any 1958), i pertany a un grupet d'artanencs i artanenques que anaren a fer la diada de l'Àngel a la bella i gran platja de Cala Agulla a Cala Rajada, encara que 2 dels 12 que formaven pandilla, sí eren d'aquest lloc privilegiat i avui dedicat majoritàriament al turisme i a la pesca. Quatre dels retratats ja han passat a millor vida encara que algun d'ells podria estar entre nosaltres per l'edat en que va morir. Els altre tres

sí que actualment ja tendrien molts anys.

Els anomenam d'esquerra a dreta i començant per la filera de darrera.

En Joan Guaita (aquest era l'únic que no era d'Artà sinó que de Cala Rajada i amic d'algú del grup. Actualment regenta una galeria d'Art a Palma).

Després hi trobam na Bel Cantó, avui viuda d'en Agustí Esteve,



(Blancos, també de Cala Rajada). el qual està a la seva esquerra Segueix na Maria Carrió, (coneguda per de Son Jaumell), mare de na Bel Canto, i tanca la filera Toni Alzamora, pare dels germans "Casinos", el qual va ser molts anys la mà dreta de l'enyorat capellà artanenc D. Pep "Jordana".

A la filera d'abaix s'hi troba en primer lloc en Joan Llaneras i

vora ell na Teresa Sureda (Dols), avui casats i amb nets. (Dóna què pensar tant junts). Segueix en Sebastià Galmés (Balaguer) i vora ell (seria casualitat o ja s'ensumaven?) na Catalina Alzamora (Casina), segueix en Biel Servera (d'es Mulf) i la darrera és na Isabel Casina, mare de na Catalina. Abaix i acotat en Francisco Alzamora (Casino) el més petit de la pandilla.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 4/X